

ATTUALITÀ

Comune e locali si alleano contro lo sballo

PAGINA 6



ATTUALITÀ

Al censimento si risponde anche on line

PAGINA 7

PORTFOLIO

Cent'anni di luce pubblica

PAGINA 18



CONSIGLIO

Via libera al sondaggio per piazza Matteotti

PAGINA 19

cultura PAGINA 16

I quadrati di Albers

Alla Civica la più ampia retrospettiva italiana sull'artista e designer americano

# Comune 1 Modena

postazONE contact  
NAZ/1/2011/CT  
valida dal 01/01/2011  
Posteitaliane



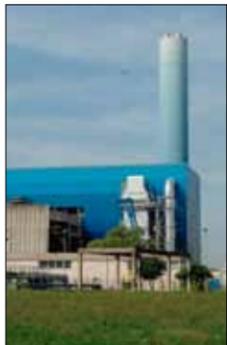
La più ampia retrospettiva mai organizzata in Italia sul designer e artista americano Josef Albers (nella foto) viene proposta dall'8 ottobre all'8 gennaio negli spazi espositivi di Palazzo santa Margherita e della Palazzina dei Giardini ducali per iniziativa della Galleria civica e della Fondazione cassa di risparmio di Modena. Attraverso 175 opere, la mostra ricostruisce, a 35 anni dalla morte dell'artista, il percorso di Albers dagli anni del Bauhaus di Weimar, di Dessau e Berlino a quelli del Black Mountain College e della Yale University, fino alla stagione in cui l'artista si dedicò esclusivamente alla pittura.

Modena Mensile anno 50 n. 8 ottobre 2011

Per ricevere il giornale in formato elettronico: [www.comune.modena.it/unox1](http://www.comune.modena.it/unox1)

primo piano PAGINA 3

Inceneritore, ok alla nuova linea



Per il termovalorizzatore di Modena limiti più severi alle emissioni e tetto ai rifiuti speciali. Saranno eliminate le discariche e si punterà su raccolta stradale attraverso isole ecologiche di base, porta a porta in diverse forme e stazioni attrezzate. I contributi regionali per i Comuni modenesi consentiranno di realizzare investimenti per oltre 2 milioni di euro.

## Sipario sulla torre

**Terminati i restauri alla Ghirlandina, ricoperta dal 2008 con un'opera dell'artista Mimmo Paladino. La torre sarà completamente restituita alla città entro fine ottobre, quando anche il ponteggio del cantiere sarà smontato.**

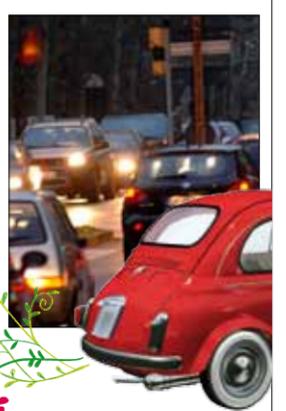
A PAGINA 9



Foto di Bruno Marchetti

attualità PAGINA 5

Smog, limiti al traffico già da ottobre



Parte con un mese d'anticipo l'annuale manovra antismog. Dal 3 ottobre al 30 marzo tornano le limitazioni alla circolazione per i veicoli più inquinanti dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 18.30. Possono circolare i veicoli elettrici, ibridi, a gas metano o Gpl e le pool car. Dal 9 gennaio al 30 marzo blocco totale del traffico il giovedì dalle 8.30 alle 18.30.

giovani

Servizio civile, il bando scade il 21 ottobre

C'è tempo fino al 21 ottobre per partecipare al bando del Servizio civile che nella provincia di Modena selezionerà 115 ragazzi dai 18 ai 28 anni. I giovani si impegneranno per un anno nei 28 progetti proposti da 21 enti accreditati. Nei due percorsi del Comune ammessi al finanziamento saranno impegnati 18 volontari nelle aree disabili e giovani. Informazioni e modulistica sono on line ([www.copresc.mo.it](http://www.copresc.mo.it) e [www.comune.modena/serviziocivile](http://www.comune.modena/serviziocivile)).

intervista Il vicesindaco Alvaro Colombo illustra la manovra PAGINA 8

“Come salvare il bilancio dalla tenaglia dei conti”

Mancano 15 milioni per spesa corrente e 22 per investimenti

“Avremo 15 milioni in meno di spesa corrente e 22 in meno di investimenti. Per difendere welfare, sicurezza e lavori pubblici serviranno innovazione gestionale, lotta all'evasione fiscale e tariffaria, aumento dell'addizionale Irpef”. Lo afferma il vicesindaco Alvaro Colombo anticipando alcuni contenuti del nuovo bilancio comunale alla luce della manovra economica del Governo, dell'inasprimento del patto di stabilità e delle difficoltà dell'economia locale. “Entro la fine di ottobre vorremmo terminare la riflessione in Giunta – prosegue Colombo - e presentare il bilancio in Consiglio comunale entro Natale o al massimo ai primi di gennaio per evitare o contenere il più possibile il ricorso all'esercizio provvisorio”.

dossier NELLE PAGINE CENTRALI

Energia pulita in 50 mosse



promemoria

Filosofia, festival 2012 dedicato alle “cose”

Sarà dedicata alle “cose” la dodicesima edizione del Festival filosofia, in programma a Modena, Carpi e Sassuolo dal 14 al 16 settembre del prossimo anno. L'annuncio è stato dato dagli organizzatori al termine dell'undicesima edizione sulla natura che ha registrato circa 170 mila presenze in tre giorni agli oltre 200 appuntamenti in programma. Materiali e immagini del Festival sono on line ([www.festivalfilosofia.it](http://www.festivalfilosofia.it)).

cultura PAGINA 10

Stagione lirica nel segno di Verdi

Avanno in scena *Aida*, *Traviata*, *Un ballo in maschera* e altri tre titoli del grande repertorio operistico: *Romeo et Juliette* di Gounod, *Salome* di Strauss e *La bohème* di Puccini con i cantanti formati a Modena da Raina Kabaivanska.

PAGINA 22

vivi MODENA

Ecco chi decide i nomi delle vie

Per strade e piazze c'è una commissione



## PERSONE

**Cimino nuovo direttore dell'Inps**

Il sindaco di Modena Giorgio Pighi ha ricevuto in Municipio il nuovo direttore provinciale dell'Inps, Francesco Cimino. Nato a Lamezia Terme (Catanzaro) e laureato in Giurisprudenza alla Sapienza di Roma, Cimino ha iniziato la carriera nella ragioneria dello Stato passando in seguito all'Inps, dove è stato dirigente della sede di Modena con l'incarico di responsabile dell'Area flussi assicurativi contributivi e conti individuali e aziendali, prevenzione e contrasto economia sommersa. Dal primo agosto ha assunto la titolarità della direzione provinciale della sede modenese sostituendo Mario Acampa.



## PERSONE

**Menabue guida l'Ufficio scolastico**

È Silvia Menabue, sposata, due figlie, la nuova dirigente nuova dirigente dell'Ufficio scolastico provinciale. Sostituisce Gino Malaguti, che dal 31 agosto aveva lasciato l'incarico. Docente di Latino e Greco e vicepresidente del liceo classico Muratori fino al 2007, negli ultimi quattro anni Menabue è stata dirigente dell'istituto Corni. Ha ricoperto numerosi incarichi all'Ufficio scolastico provinciale e regionale occupandosi di riordino della secondaria superiore, di istruzione e formazione professionale, di alternanza scuola-lavoro, di integrazione degli alunni stranieri e con handicap.

## SCADENZE

**COMMERCianti DELL'ANNO, SI VOTA FINO AL 15**

C'è tempo fino al 15 ottobre per votare i "commercianti dell'anno", premio istituito dall'assessorato alle Politiche economiche del Comune. I candidati sono 108 - 40 nella categoria "Innovazione" e 68 nella sezione "Tradizione". I loro nomi sono nel sito del Comune ([www.comune.modena.it/economia](http://www.comune.modena.it/economia)) e possono essere scelti dai cittadini con un semplice clic sul computer. I commercianti più votati saranno giudicati da una giuria di qualità formata da giornalisti e rappresentanti delle associazioni di categoria.

**RICHIESTE DI CONTRIBUTI**

Fino al 31 ottobre si può presentare domanda, attraverso un'associazione di categoria, per ottenere contributi da un fondo di 80 mila euro destinato a progetti di valorizzazione commerciale di micro aree da realizzare entro il 30 giugno 2012. Il contributo massimo erogabile per progetto è di 25 mila euro (info [www.comune.modena.it/economia](http://www.comune.modena.it/economia)).

**UFFICIO RELAZIONI CON IL PUBBLICO**

piazza Grande 17, tel. 059 20312, da lunedì a venerdì 9 -13; lunedì, martedì, giovedì e venerdì 15-18.30; sabato 9.30-12.30.

**ANAGRAFE**

Via Santi 40 Tel. 059 2032077. Anagrafe dal lunedì al venerdì 8.30-12.30 giovedì dalle 14 alle 18

**ZTL**

**Autorizzazioni Zona a Traffico Limitato**  
Servizio tributi, via Santi 40 tel. 059 2033906 (Raggiungibile con gli autobus 6 e 5).

**DIFENSORE CIVICO**

Via Scudari 20 1° Piano, tel. 059 2032455, fax 059 2032953 martedì 15-18, mercoledì 10-13, venerdì 10-13. [difensore.civico@comune.modena.it](mailto:difensore.civico@comune.modena.it)

**IAT**

Informazioni Accoglienza Turistica via Scudari 8 tel. 059 2032660 lunedì 15-18, da martedì a sabato 9-13 e 15-18, domenica e festivi 9.30-12.30.

**CENTRO FAMIGLIE**

piazza Redecocca 1 tel. 059 2033614 fax 059 2033338 email: [famiglie@comune.modena.it](mailto:famiglie@comune.modena.it) web: [www.comune.modena.it/informafamiglie/](http://www.comune.modena.it/informafamiglie/)

**CIRCOSCRIZIONE 1**

**Centro Storico, San Cataldo**  
P.le Redecocca 1, tel. 059 2033480, fax 059 2033494 [cstorico@comune.modena.it](mailto:cstorico@comune.modena.it)

Il Presidente Roberto Ricco riceve su appuntamento il lunedì 10.30 - 12.30 e il giovedì 15.30-17.30. Anagrafe dal lunedì al venerdì 8.30-12.30, giovedì pomeriggio 14 - 18. URP dal lunedì al venerdì 8.30-13, lunedì pomeriggio 14.30-18, giovedì pomeriggio 14.30 -18.

**CIRCOSCRIZIONE 2**

**San Lazzaro, Modena Est, Crocetta**  
Via Nonantolana 685, tel 059 2034150, fax 059 2034155 [circoscrizione.crocetta@comune.modena.it](mailto:circoscrizione.crocetta@comune.modena.it)

Il Presidente Antonio Carpentieri riceve su appuntamento lunedì e venerdì 9.30-12.00. Anagrafe dal lunedì al venerdì 8.30-12.30, giovedì pomeriggio 14 - 18. URP dal lunedì al venerdì 8.30-13, lunedì pomeriggio 14.30-18, giovedì pomeriggio 14.30 -18.

**CIRCOSCRIZIONE 3**

**Buon Pastore, Sant'Agnese, San Damaso**  
via Don Minzoni 121, tel. 059 2034200, fax 059 2034185 [bpastore@comune.modena.it](mailto:bpastore@comune.modena.it)

Il Presidente Loris Bertacchini riceve su appuntamento. Anagrafe dal lunedì al venerdì 8.30-12.30, giovedì pomeriggio 14-18. URP dal lunedì al venerdì 8.30-13, lunedì pomeriggio 14.30-18, giovedì pomeriggio 14.30 -18.

**CIRCOSCRIZIONE 4**

**S.Faustino, Saliceta S.Giuliano, Madonnina, Quattro Ville**  
Via Newton 150/b, tel 059 2034030, fax 059 2034045 [faustino@comune.modena.it](mailto:faustino@comune.modena.it)

Il Presidente Alberto Cirelli riceve il giovedì su appuntamento. Anagrafe dal lunedì al venerdì 8.30-12.30, giovedì pomeriggio 14-18. URP dal lunedì al venerdì 8.30-13, lunedì pomeriggio 14.30-18, giovedì pomeriggio 14.30 -18.

## GIORNO &amp; NOTTE



**COMUNE DI MODENA**  
Centralino 059 **20311** - URP 059 **20312**

**CARABINIERI**

Pronto intervento **112**

**SOCCORSO PUBBLICO**

Questura **113**

**POLIZIA MUNICIPALE 059 20314**  
Posto integrato (autocorriere) 059 **2033180**  
Servizio di prossimità: numero unico per tutti i quartieri **329 6508112**

**POLIZIA STRADALE 059 248911**

**VIGILI DEL FUOCO 115**

**ACI Soccorso stradale - 803.116** (ex 116)

**GUARDIA DI FINANZA 117**

**MODENA SOCCORSO**

Centrale Operativa Sanitaria **118**

**QUESTURA E PREFETTURA 059 410411**

**HERA MODENA PRONTO INTERVENTO**

Servizio elettricità, gas acqua **800.886.677**

**POLICLINICO 059 4222111**

**OSPEDALE S.AGOSTINO-ESTENSE**

Baggiovara 059 **3961111**

**AZIENDA USL 059 435111**

**TEL&PRENOTA**

Prenotazione visite ed esami specialistici 848 800 640 da telefono fisso - 059 2025050 da cellulare. Dal lunedì al venerdì dalle 8 alle 19, sabato dalle 8 alle 13.

**GUARDIA MEDICA 059 375050**

dal lunedì al venerdì 20-8, sabato, prefestivi, domenica e festivi dalle 10 del sabato alle 8 del lunedì

**MEDICI DI FAMIGLIA**

**MeMo3 059 373048**

sabato e prefestivi dalla 10 alle 14 domenica e festivi dalle 10 alle 14 **Mdf 059 334476**

sabato e prefestivi dalle 15 alle 19, domenica e festivi dalla 15 alle 19

**FARMACIA COMUNALE DEL POZZO**

servizio notturno 059 **360091**

**FARMACIA URBANA MADONNINA**

servizio notturno 059 **333153**

**MUSEO CIVICO D'ARTE E MUSEO ARCHEOLOGICO ED ETNOLOGICO**

Viale Vittorio Veneto 5 tel. 059 2033125 Ingresso gratuito Orari: da martedì a venerdì: ore 9 - 12 (con possibilità di apertura pomeridiana per gruppi di min. 20 persone su prenotazione); sabato, domenica e festivi: ore 10-13 15-18; chiuso i lunedì non festivi. La sala "Giuseppe Graziosi" è visitabile su richiesta negli orari di apertura dei Musei Civici. Audioguide gratuite italiano e inglese Info: [www.comune.modena.it/museoarte](http://www.comune.modena.it/museoarte) [www.comune.modena.it/museoarcheologico](http://www.comune.modena.it/museoarcheologico)

**MUSEO DELLA FIGURINA**

C.so Canalgrande 103, tel 059 2033090, [museo.figurina@comune.modena.it](mailto:museo.figurina@comune.modena.it) dal mercoledì al venerdì 10.30-13 e 15-18, sabato, domenica e festivi 10.30-18, orario continuato, ingresso gratuito. Lunedì e martedì chiuso.

**PARCO ARCHEOLOGICO DI MONTALE**

Via Vandelli (Statale 12 - Nuova Estense), Montale Rangone, [info@parcomontale.it](mailto:info@parcomontale.it) Apertura: domeniche e festivi dei mesi di aprile, maggio, giugno, settembre e ottobre. Orario: 10-13,30 e 14,30-19 (18 in ottobre) Ingresso: Intero € 6, Ridotto € 4 dai 6 ai 13 anni, gratuito fino ai 5 anni e oltre i 65. Info: 059 2033101; 059 532020; 059 2033126 solo per prenotazioni scolastiche.

**Archivio Storico****ARCHIVIO STORICO**

Viale Vittorio Veneto 5 tel 059 2033450, fax 059 2033460, [archivio.storico@comune.modena.it](mailto:archivio.storico@comune.modena.it) Orari di apertura al pubblico: Lunedì, giovedì 8.30-13; 14.30-18, martedì, mercoledì, venerdì 8.30-13.

**TEATRO COMUNALE**

Via del Teatro 8, tel 059 2033020, fax 059 2033021 [info@teatrocomunalemodena.it](mailto:info@teatrocomunalemodena.it) biglietteria corso Canalgrande 85, tel 059 2033010, fax 059 2033011 [biglietteria@teatrocomunalemodena.it](mailto:biglietteria@teatrocomunalemodena.it) orario: dal martedì al sabato: 16-19

**TEATRO STORCHI**

Largo Garibaldi 15, biglietteria telefonica 059 2136021 [www.emiliaromagnateatro.com](http://www.emiliaromagnateatro.com)

**TEATRO DELLE PASSIONI**

Viale Carlo Sigonio 382, biglietteria telefonica 059 2136021.

**GALLERIA CIVICA PALAZZO SANTA MARGHERITA PALAZZINA DEI GIARDINI**

C.so Canalgrande, ingresso gratuito Info 059 2032911, [www.galleriacivica-modena.it](http://www.galleriacivica-modena.it) [galcivmo@comune.modena.it](mailto:galcivmo@comune.modena.it)

**DELFINI**

C.so Canalgrande 103 Info 059 203 2940, fax 059 2032926, Orario apertura lunedì 14-20; da martedì a sabato 9-20.

**CROCETTA**

via Canaletto 108 (ex palazzina Pucci) Info 059 2033606, Orario apertura pomeriggio: da lunedì a venerdì 14.30-19; mattina: giovedì e sabato 9-12.30.

**ROTONDA**

via Casalegno 42 Info 059 441919, Orario apertura lunedì 14-20; da martedì a sabato 9-20.

**VILLAGGIO GIARDINO**

via Curie 22/b Info 059 355449, Orario apertura pomeriggio: da lunedì a venerdì 14.30-19; mattina: martedì e sabato 9-12.30.

**LUIGI POLETTI**

Palazzo dei Musei, viale Vittorio Veneto 5 Info prestito 059 203 3370 informazioni 059 203 3372 Orario apertura lunedì 14.30-19; dal martedì al venerdì 8.30-13 e 14.30-19; sabato 8.30-13.

**LICEO SIGONIO**

via Saragozza100 Info 059 210454 Orario apertura lunedì e giovedì 15-19; martedì, mercoledì e venerdì 8.30-13; mercoledì 14.30-17.30.



# Via libera alla nuova linea

**U**na nuova linea da 60 mila tonnellate di rifiuti che si somma alla potenzialità di 180 mila tonnellate prevista per quella già in funzione. Per il termovalorizzatore di Modena è arrivato il via libera con la nuova Autorizzazione integrale ambientale (Aia). Il documento, approvato all'unanimità il 12 settembre dalla Conferenza dei servizi (composta da Provincia, Comuni di Modena, Bastiglia, Bomporto, Campogalliano, Castelfranco Emilia, Nonantola e Soliera, oltre ad Arpa e Ausl), impone un limite ai rifiuti speciali pari al 28 per cento della quantità di rifiuti autorizzata, di cui fino ad un massimo di 30 mila tonnellate l'anno di speciali industriali.

Nella nuova Aia sono previste ulteriori riduzioni - oltre il 50 per cento rispetto alla precedente autorizzazione - delle emissioni dei flussi di massa di tutti gli inquinanti e dei valori limite in concentrazione di diverse sostanze (tra cui polveri, metalli e diossine). Si

*Per il termovalorizzatore di Modena limiti più severi alle emissioni e tetto agli speciali. Saranno eliminate le discariche e si punterà su raccolta stradale attraverso isole ecologiche di base, porta a porta in diverse forme e stazioni attrezzate. I contributi regionali per i Comuni modenesi consentiranno di realizzare investimenti per oltre 2 milioni di euro*

introduce inoltre un parametro di controllo innovativo che lega il fattore di emissione alla quantità dei rifiuti e si prevedono il miglioramento del monitoraggio in continuo del mercurio, una diversa e più efficiente gestione dell'acqua per il raffreddamento della linea attuale e il passaggio da Herambiente ad Arpa della gestione di alcuni impianti di monitoraggio dell'area intorno all'impianto.

Nella nuova linea sarà installato un doppio filtro per contrastare le emissioni di inquinanti in atmosfera. "La

gestione integrata dei rifiuti non si riduce solo al ruolo, pur importante, del termovalorizzatore, che garantirà anche nel prossimo decennio il rispetto dell'autosufficienza a livello provinciale", hanno commentato, al termine della Conferenza dei servizi, i sindaci dei sette Comuni coinvolti. Nel 2010 i modenesi hanno prodotto oltre 464 mila tonnellate di rifiuti (11 mila in più rispetto al 2009, cioè 662 chili di spazzatura a testa) e la raccolta differenziata ha raggiunto il 52,1% rispetto al 50,9% del 2009 e con un balzo di oltre il 20%

rispetto al 2005.

Per fare fronte a questa mole di rifiuti i sindaci sostengono un sistema che prevede l'integrazione di diversi modelli: raccolta stradale attraverso le isole ecologiche di base, porta a porta in diverse forme e stazioni ecologiche attrezzate. I contributi regionali per i Comuni modenesi, approvati di recente nel Piano di azione ambientale 2011, consentiranno di realizzare progetti per oltre 2 milioni di euro di investimenti.

"È nostro dovere - proseguono i sette sindaci - valutare i ben più pesanti impatti sull'ambiente e la salute dovuti agli smaltimenti nelle discariche, impianti che l'Agenzia europea per l'ambiente ha ritenuto in futuro di eliminare per ridurre drasticamente le emissioni di anidride carbonica in atmosfera".

## In largo san Francesco la differenziata va sotto terra

*Inaugurata la nuova stazione ecologica interrata*

**S**embrano solo sei cestini, ma in realtà nascondono nel sottosuolo altrettanti contenitori del volume complessivo di quasi 23 mila litri in grado di accogliere rifiuti indifferenziati, carta, vetro, plastica, lattine e scarti organici. Nella nuova stazione ecologica interrata, realizzata da Hera e Comune



in largo san Francesco, il conferimento della spazzatura avviene attraverso "bocche" in superficie che si aprono semplicemente premendo un bottone. Sotto la pavimentazione, i contenitori sono dotati di un sensore capace di rilevare il grado di riempimento e bloccare le bocche al raggiungimento della saturazione. Lo stesso sensore invia contemporaneamente un segnale all'operatore in servizio, che può così provvedere celermente allo svuotamento. I lavori per la realizzazione dell'impianto hanno consentito al Comune di procedere alla riqualificazione della piazza, che è già stata dotata di panchine e fioriere e che sarà ripavimentata con ciottoli di fiume e cubetti di selce oltre che dotata di nuovi punti luce.

CENTRO STORICO E AREE RURALI

### E da gennaio si estende la raccolta porta a porta

**N**el centro storico di Modena e nelle aree rurali delle frazioni saranno ampliate dal prossimo gennaio la raccolta porta a porta dei rifiuti e la raccolta dell'organico per bar, ristoranti e ortofrutta. Il progetto interesserà residenti ed esercenti - circa 4 mila 400 persone che si vanno ad aggiungere alle 11 mila che già usufruiscono del servizio - e incrementerà la raccolta differenziata di circa 2 punti percentuali. L'obiettivo è passare dal 51% al 53% puntando al 65%, risultato che la Giunta vorrebbe raggiungere entro i prossimi tre anni. L'estensione del porta a porta sarà realizzata dal Comune e da Hera, che finanzia l'intervento con 110 mila euro; una cifra analoga sarà messa a disposizione dalla Regione Emilia-Romagna.

# In due vie il bus ha la preferenza

*In via Fabrizi, all'altezza di via Contri nuovo impianto semaforico e doppio senso di marcia, mentre in via Del Pozzo, in prossimità dell'incrocio con via Emilia est, la corsia centrale è riservata ai mezzi pubblici*

VIABILITÀ

## Completata la rotonda in via Medaglie d'oro

Sono terminati i lavori per la realizzazione della rotonda all'incrocio tra via Medaglie d'Oro, via Sigonio e via Archirola. Con un diametro di 24 metri, un'isola centrale di 8 e un'area di circolazione di 7, cui si aggiunge una fascia sormontabile per i veicoli ingombranti, l'infrastruttura consente di migliorare la circolazione stradale, caratterizzata da flussi di traffico sostenuti, e le condizioni di sicurezza, in particolare per ciclisti e pedoni. L'intervento, iniziato a metà giugno e completato prima della scadenza prevista, è stato realizzato dal servizio Progettazione reti e gestione traffico del Comune e ha richiesto un investimento di 126 mila 339 euro. Entro il mese di ottobre si procederà alla sistemazione del verde con la semina delle aiuole e la collocazione di 11 piante di essenza ginkgo.

**N**uovo impianto semaforico in viale Fabrizi, doppio senso di marcia nel tratto tra via Contri e viale Muratori, transito delle linee 3 e 12 degli autobus in direzione opposta rispetto al precedente senso unico. A queste novità, inaugurate il 19 settembre, si aggiunge l'entrata in funzione della corsia riservata ai bus su via del Pozzo a ridosso dell'incrocio con via Emilia est. Nelle due strade, l'assessorato comunale alla Mobilità, avvalendosi anche di un finanziamento del 50% della Regione Emilia-Romagna, ha realizzato corsie riservate e ha predisposto l'impianto semaforico.

In via Fabrizi, all'altezza di via Contri, il nuovo semaforo si attiva, bloccando il traffico proveniente da largo Garibaldi, per consentire la svolta degli autobus. In quel tratto, la prima corsia è dedicata a chi deve svoltare a sinistra, nella sezione abitata di via Contri. L'altra corsia, regolata dal semaforo, è invece destinata a chi percorre viale Fabrizi in direzione viale Muratori o a chi deve svoltare a destra sul tratto di via Contri che attraversa il parco. L'intervento è costato complessivamente 480 mila euro. A seguito della modifica, le linee 3 e 12 dell'autobus ora transitano per via Fabrizi, Contri e Martiri della Libertà anziché in via Muratori, Trento Trieste e largo Garibaldi e non fermano più davanti al Teatro Storch, ma sul lato di largo Garibaldi vicino a viale Caduti in Guerra. Viale Trento Trieste è servito dalla linea 2, che non passa più per via Cucchiari e via Emilia transitando per viale Moreali.

In via del Pozzo, a ridosso dell'incrocio



con via Emilia est, le corsie di marcia passano da due a tre (quella centrale è dedicata esclusivamente ai bus). L'intervento, che ha compreso anche l'installazione di un semaforo a chiamata

per i mezzi pubblici e l'asfaltatura del parcheggio a servizio del Policlinico sul lato della strada, ha richiesto l'eliminazione di alcuni posti auto ed è costato 310 mila 500 euro.

## Carta magnetica per bici e scooter

*Alla stazione dei treni deposito protetto da un accesso informatizzato*



**I**l deposito custodito della stazione dei treni di piazza Alighieri, che si trova vicino al primo binario della ferrovia, è stato protetto da un accesso informatizzato ed è accessibile oltre che alle biciclette anche a scooter e motocicli tutti i giorni dell'anno 24 ore su 24 tramite tesserino elettronico. La struttura, rinnovata dal settore Trasporti del Comune, può ospitare 68 bici - 26 appese e 42 con rastrelliere a terra - 13 scooter e quattro motocicli con cilindrata superiore ai 150 centimetri cubici. Il servizio costa 10 euro mensili e 25 trimestrali per le bici, 15 euro mensili e 40 trimestrali per scooter o motocicli. L'abbonamento può essere sottoscritto agli uffici della cooperativa sociale-onlus OltreilBlu, parcheggio "Blu parking la civetta" (via Menotti, ingresso via Borelli, 90, tel. 059 8914011, email info@oltreilblu.org, dal lunedì al venerdì dalle 8 alle 14).

# Smog, la manovra è in anticipo

*Dal 3 ottobre al 30 marzo in vigore il provvedimento contro l'inquinamento dell'aria. Limitazioni alla circolazione nei giorni feriali per veicoli Euro 0 e diesel Euro 1 ed Euro 2. Da gennaio a marzo blocco totale il giovedì*

**P**arte con un mese d'anticipo l'annuale manovra antismog che vede Modena aderire all'accordo di programma sulla qualità dell'aria della Regione Emilia-Romagna, sottoscritto dai Comuni con più di 50 mila abitanti. Dal 3 ottobre ritornano le limitazioni alla circolazione nei giorni feriali, che quest'anno interesseranno sin dalla prima fase anche i diesel Euro 2. L'ordinanza comunale prevede per i trasgressori del divieto di circolazione una sanzione da 155 a 624 euro, a cui verrà aggiunta, se la violazione si ripeterà nei due anni successivi, la sospensione della patente da quindici a trenta giorni.

Dalle rilevazioni sulla qualità dell'aria emerge che la concentrazione di polveri sottili Pm10 (da qualche anno in calo lento ma costante) è più elevata tra gennaio e marzo rispetto al periodo da ottobre a dicembre. Per questo i provvedimenti sono suddivisi in due fasi.

Dal 3 ottobre al 30 marzo, dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 18.30, entrerà in vigore la limitazione della circolazione nelle aree urbane, dei veicoli diesel e benzina Euro 0, dei veicoli diesel Euro 1 ed Euro 2 e dei ciclomotori e dei motocicli Euro 0, anche se provvisti di bollino blu. Nel territorio del Comune di Modena è sempre vietata la circolazione ai mezzi senza bollino.

Potranno circolare i veicoli elettrici, ibridi, a gas metano o Gpl e le pool car (con almeno 3 persone se a 4 o più posti, e con almeno 2 se a 2 posti).

Altre deroghe specifiche sono previste come in tutte le altre manovre antismog e riguardano alcune categorie di lavoratori, i mezzi di soccorso e delle forze dell'ordine, e anche chi presta assistenza agli ammalati o accompagna i bambini a scuola (in questo caso serve l'attestato di frequenza e l'orario).

Dal 9 gennaio al 30 marzo 2012 si aggiungerà alle limitazioni già in vigore nel-



la prima parte della manovra il blocco totale del traffico ogni giovedì dalle 8.30 alle 18.30. Il Comune si riserva, però, la facoltà di revocare la limitazione in caso di particolari condizioni atmosferiche con il supporto anche delle previsioni meteo e di quelle sulla qualità dell'aria in collaborazione con Arpa (l'Agenzia regionale per l'ambiente). Oltre a quelli già in deroga, il giovedì potranno circolare i veicoli a benzina e diesel Euro 4 ed Euro 5, i diesel Euro 3 dotati di filtri antiparticolato al momento dell'immatricolazione e i diesel che dal libretto risultano dotati di sistema di riduzione della massa di particolato (Fap) inquadrabili come Euro 4.

Per quanto riguarda i motocicli, potranno circolare quelli omologati Euro 2 ed Euro 3 e i diesel di tipo M2, M3, N1, N2 o N3 omologati Euro 3.

L'ordinanza è sul sito del Comune ([www.comune.modena.it/liberiamolara](http://www.comune.modena.it/liberiamolara)). Per informazioni si può chiamare l'Ufficio relazioni con il pubblico (tel. 059 20312) o recarsi negli uffici di Piazza Grande, da lunedì a venerdì dalle 9 alle 13; il lunedì, martedì, giovedì e venerdì anche dalle 15 alle 18; il sabato dalle 9.30 alle 12.30.

AL 15 NOVEMBRE AL 15 APRILE

## Neve o ghiaccio, attenti a pneumatici e catene

**T**utti gli autoveicoli in transito sulle strade del Comune di Modena dovranno circolare con pneumatici da neve o con catene a bordo in presenza di neve o ghiaccio nel periodo compreso tra il 15 novembre 2011 e il 15 aprile 2012. Lo stabilisce un'ordinanza del sindaco Giorgio Pighi. Sulle strade di accesso alla città sono già stati posizionati cartelli stradali con le indicazioni in proposito. "Il provvedimento si è reso necessario perché durante il periodo invernale, con la formazione di ghiaccio sul manto stradale o con precipitazioni nevose, abbiamo riscontrato spesso disagi, anche forti, alla circolazione stradale", spiega Antonino Marino, assessore alla Qualità e sicurezza della città. "Vogliamo evitare che automezzi in difficoltà creino blocchi al traffico rendendo difficoltosi o impossibili gli interventi dei servizi di emergenza, sgombero neve e pubblica utilità. La pubblicazione dell'ordinanza ancora in estate - conclude l'assessore - vuole essere di aiuto ai venditori di pneumatici e agli automobilisti perché possano organizzarsi per tempo".



ECOLOGIA

## Pighi accende la prima auto elettrica



È stato il sindaco di Modena Giorgio Pighi a inserire la spina della prima ricarica pubblica di un'auto elettrica a Modena, una Renault Fluence Z.E. che la casa transalpina inizierà a commercializzare in Italia all'inizio del 2012. La ricarica è avvenuta a metà settembre alla colonnina di piazza Roma, il primo di 10 punti che Hera sta attivando in città nell'ambito di una sperimentazione regionale. In città le colonnine di ricarica saranno collocate anche nelle piazze Alighieri e Manzoni, in largo Del Pozzo e nelle vie Montecuccoli, Emilia Ovest, Ciro Menotti, Gottardi, dello Sport e Razzaboni. Nella prima fase, l'utilizzo delle colonnine sarà riservato principalmente alle aziende modenesi che vorranno aderire al progetto pilota attivato da Hera sulla mobilità elettrica.

# Comune e locali contro lo sballo

*Intesa in dodici azioni tra Amministrazione e gestori contro droga e abuso di alcol. Previsti anche corsi per barman, incentivi per le consumazioni analcoliche, musica più bassa un'ora prima della chiusura e attività di prevenzione*

INCENTIVI

## Zona Tempio scade il bando

C'è tempo fino al 28 ottobre alle 12.30, scadenza della seconda tranche del bando comunale, per fare domanda di contributi destinati a nuove attività e a innovazioni in attività già esistenti in zona Tempio. Gli incentivi verranno concessi fino ad esaurimento dei fondi stanziati (restano disponibili quasi 270 mila euro). Il bando e gli allegati sono sul sito internet del Comune ([www.comune.modena.it/economia](http://www.comune.modena.it/economia)), all'Ufficio relazioni col pubblico di piazza Grande, alla portineria del direzionale Cialdini 2, in via Santi 40, e nella sede della Circoscrizione 1, in piazzale Redecocca. Per informazioni ci si può rivolgere al Servizio comunale attività economico-commerciali, in via Santi 40, telefonare allo 059 2032553 o inviare una e-mail ([progetti.economici@comune.modena.it](mailto:progetti.economici@comune.modena.it)).

**C**omune di Modena e associazioni di categoria si alleano per prevenire l'abuso di alcol e il consumo di droghe nei luoghi d'intrattenimento. Dodici le azioni individuate dal protocollo d'intesa concordato dall'Amministrazione comunale e dai rappresentanti di Cna, Confesercenti, Confcommercio e Lapam.

Si va dai corsi di formazione per gli operatori dei locali agli interventi di sensibilizzazione nei confronti dei giovani frequentatori, come Buonalanotte e il guidatore designato; da un sistema di decompressione prima della chiusura della discoteca, che consiste nel diminuire il volume della musica e vietare gli alcolici, al referente per la sicurezza; da un punto informativo sui pericoli derivanti dall'abuso di alcol e l'uso di sostanze fino a una politica dei prezzi che favorisca il consumo di analcolici.

Gli interventi previsti nel protocollo accolgono sollecitazioni del Consiglio comunale, sono stati concordati con i rappresentanti di categoria e hanno avuto il via libera della Giunta comunale. Ora l'accordo dovrà essere firma-



to dai singoli gestori che aderiranno individualmente agli impegni.

"Contro l'abuso di alcolici, gli schiamazzi e le situazioni di degrado nei pressi dei luoghi di divertimento notturno non abbiamo intenzione di usare solo lo strumento della repressione, ma riteniamo indispensabile insistere sulla formazione e la promozione sociale coinvolgendo tutte le parti in causa", spiega l'assessore comunale alle Poli-

tiche giovanili Fabio Poggi. "Ecco perché diversi settori dell'Amministrazione comunale dalle Politiche giovanili alla Cultura, dalla Sicurezza alle Politiche economiche, hanno collaborato a un accordo che parte dai progetti di prevenzione già avviati assieme ai gestori dei locali, mette in campo ulteriori interventi e si basa - conclude Poggi - sulla collaborazione di tutti gli operatori".

## Aiuti ai commercianti per sistemi antirapina

*Il fondo istituito dalla Camera di commercio con la partecipazione del Comune prevede contributi fino a 2 mila euro*

**G**razie al Fondo per la sicurezza per le imprese maggiormente esposte a fatti criminosi, sono 55 le attività commerciali modenesi che hanno beneficiato nella seconda tranche del bando di un contributo economico per l'installazione di sistemi antirapina, antintrusione o di videocamere a circuito chiuso. Il Fondo, istituito dalla Camera di commercio con la compartecipazione al 20% del Comune di Modena, erogando nella seconda parte 60 mila euro, ha così esaurito le risorse a disposizione, pari a 150 mila euro in totale. Ventinove ulteriori domande sono state quindi ammesse con riserva in attesa di un rifinanziamento che dipende dal recupero eventuale di risorse da rinunce, decadenze e revoche di contributi già concessi, oltre che da un nuovo impegno dell'Amministrazione comunale ipotizzato in altri 10 mila euro circa.

"Poiché la sicurezza resta un prerequisito indispensabile per lo svolgimento delle attività economiche, non mancheremo di proseguire nel sostegno ai commercianti che si dotano di sistemi di protezione, erogando al Fondo anche per il 2011 e 2012 risorse per sostenere tutti i progetti ritenuti idonei", commenta Graziano Pini, assessore comunale alle Politiche economiche.

Gli incentivi a dotarsi di moderni sistemi di sicurezza assegnati a imprese di diverse tipologie (tabaccherie, gioiellerie, alimentari, bar, ristoranti, acconciatori, abbigliamento, autofficine e autolavaggio) vanno da un minimo di circa 500 a un massimo di 2 mila euro in relazione all'investimento e al sistema di tecnologia scelto. La gamma, in questo caso, va dai sistemi antintrusione e antirapina con allarmi di vario tipo ai nebbiogeni e ai circuiti chiusi televisivi.

# Censimento, risposte anche on line

*L'Istat sta spedendo a tutte le famiglie i questionari che dovranno essere compilati tra il 10 ottobre e il 20 novembre  
Il Comune allestisce postazioni internet. Ecco le cose da sapere per rispondere correttamente alle domande*

**E**ntro il 22 ottobre l'Istat (Istituto nazionale di statistica) spedisce nelle case delle famiglie italiane i questionari per il censimento 2011, che devono essere compilati tra il 10 ottobre e il 20 novembre. Per facilitare ai postini la consegna, è indispensabile che il nome di ogni capo famiglia sia correttamente esposto sulla cassetta delle lettere.

Le famiglie che non riceveranno i questionari per posta se li vedranno recapitare dai rilevatori incaricati dal Comune di Modena a partire dal 21 novembre. Per la prima volta, la compilazione può avvenire anche via web - modalità più sicura ed efficace poiché contiene già la revisione del questionario - utilizzando le credenziali e i codici che Istat spedisce assieme al questionario cartaceo.

Per consentire la compilazione on line anche a chi non ha il collegamento internet, il Comune appronterà, a partire dal 10 ottobre, postazioni internet nei "Net garage", servizi comunali dove i cittadini, utilizzando le credenziali ricevute da Istat, potranno redigere i questionari con l'assistenza di operatori. Il questionario potrà essere compilato via web, sempre a partire dal 10 ottobre, anche all'Ufficio comunale di censimento, in via Canaletto Sud 88. Anche in questo caso, i cittadini dovranno portare con sé, oltre al questionario cartaceo, le credenziali ricevute da Istat per la compilazione on line e il proprio codice fiscale. In alternativa, i questionari potranno essere compilati sul modulo cartaceo e poi consegnati alla sede di via Canaletto Sud 88 o agli uffici postali. In caso di risposte incomplete le famiglie saranno ricontattate. I nuclei che non avranno ricevuto il questionario per posta non potranno spedirlo via web; a questo proposito, il Comune consiglia di compilare il documento con l'aiuto del rilevatore che lo recapiterà nelle case a partire dal 21 novembre.

L'assessorato alle Politiche economiche



del Comune, al quale fa riferimento l'ufficio Statistica che segue il censimento, ricorda che la compilazione è un dovere per tutti i cittadini ed è responsabilità dei capi famiglia rispondere correttamente a tutte le domande che prevedono obbligo di risposta. Con il censimento si accetteranno inoltre le residenze anagrafiche e le famiglie non censite potranno essere soggette alla procedura di cancellazione anagrafica.

INFO

## L'ufficio è in via Canaletto

L'Ufficio comunale di censimento, in via Canaletto Sud 88 a fianco della palazzina Pucci, nel palazzo verde della Banca Popolare dell'Emilia-Romagna, sarà aperto al pubblico dal 10 ottobre, secondo le disposizioni dell'Istat, il martedì, il mercoledì e il venerdì dalle 10 alle 13 e il sabato dalle 8.30 alle 12. Il lunedì e il mercoledì si potrà accedere a orario continuato dalle 10 alle 19. Per informazioni si può telefonare al centralino (tel. 059 2032002), scrivere via e-mail (censimento@comune.modena.it) o consultare il sito del Comune (www.comune.modena.it).

## Cremazione, impianto entro il 2012

**E**ntro la fine del 2012 Modena disporrà di un impianto per la cremazione delle salme nel cimitero di san Cataldo. Il Comune ha infatti sottoscritto un contratto con un raggruppamento temporaneo di imprese (Consorzio Co&Ge di Imola, Officine Meccaniche Cioldi spa di Ganaceto, Studio Ti società cooperativa di Rimini e Ser.Cim srl di Bologna) per progettare, costruire e gestire, in collaborazione con l'Amministrazione comunale di Carpi, un impianto a due forni. I lavori sono iniziati a fine settembre e termineranno entro il mese di ottobre del prossimo anno. L'impianto occuperà parte di un immobile storico di oltre mille metri quadrati su tre piani che si trova

*Il Comune ha sottoscritto un contratto con un raggruppamento temporaneo di imprese. Collaborazione con Carpi*

sul fronte nord del cimitero di san Cataldo (ingresso da via San Cataldo 80) e sul lato est della chiesa monumentale. L'intervento, che richiede un investimento di 2 milioni 152 mila euro oltre agli oneri di progettazione e Iva, è a carico dell'agjudicatario della concessione, che come controprestazione avrà il diritto di sfruttare economicamente e funzionalmente il centro di cremazione per 15 anni. Negli ultimi anni la richiesta di cremazione è cresciuta e nel 2010 ha rappresentato il 30-35% circa della domanda. L'impianto servirà tutta la provincia, con precedenza ai cittadini di Modena e Carpi, evitando che le famiglie si debbano recare a Parma, Ferrara o Mantova.

SCUOLE

## A Baggiovara nuova materna parrocchiale



Taglio del nastro per la nuova scuola materna parrocchiale San Giovanni Battista di Baggiovara, in via Fossa Burracchione 54. Su un unico piano, con un salone centrale attorno al quale si articolano le aule e uno spazio per giochi e attività all'aperto, può accogliere 132 bambini in quattro sezioni. Convenzionata con il Comune dal 1996, è l'unica scuola materna della frazione e la sua attività è documentata dal 1886. È stata realizzata su un terreno di 5 mila 500 metri quadrati concesso dall'Amministrazione comunale, grazie ai contributi di un comitato di cittadini, della Fondazione cassa di risparmio di Modena, della Banca popolare dell'Emilia-Romagna, della Provincia, della Diocesi e dell'Ordine dei cavalieri di Malta.

# Come salvare il bilancio dalla tenaglia dei conti

*L'assessore Alvaro Colombo: "Avremo 15 milioni in meno di spesa corrente e 22 in meno di investimenti. Per difendere welfare, sicurezza e manutenzione serviranno innovazione gestionale, lotta all'evasione fiscale e tariffaria, aumento dell'addizionale Irpef"*

**L**a manovra economica del Governo, l'inasprimento del patto di stabilità e le difficoltà dell'economia locale colpiscono il Comune di Modena sia sul versante della spesa corrente, cioè dei servizi, che su quello della spesa in conto capitale, cioè degli interventi necessari alla città. Si tratta di due 'tenaglie' che, come purtroppo avevamo previsto, rendono la situazione gravissima". Alvaro Colombo, vice sindaco e assessore comunale al Bilancio, prefigura uno scenario che si può riassumere con due numeri: meno 15 milioni per la spesa corrente e meno 22 milioni per investimenti, destinati al "salvadanaio nazionale" per il contenimento del debito pubblico, per un totale di circa 37 milioni di minori risorse.

**Assessore Colombo, quali saranno gli effetti sul bilancio comunale?**

"Un taglio di 15 milioni di spesa corrente corrisponde a quasi un migliaio di posti in meno in nidi comunali e convenzionati e nelle scuole d'infanzia, circa novanta posti in meno nelle case protette e nelle residenze sanitarie e 175 assistiti a domicilio in meno. Ma anche a un milione 700 mila metri quadrati di verde che non viene sfalciato, a 14 mila ore in meno di utilizzo delle palestre, a 17 spettacoli in meno nella programmazione

dei teatri. Come è facile intuire un quadro inaccettabile per l'Amministrazione e per i cittadini".

**Tutto questo accadrà realmente?**

"Per salvare welfare, sicurezza e lavori pubblici è necessario intervenire sul fronte della spesa e su quello delle entrate".

**In che modo?**

"Non si può utilizzare un solo strumento. Serve una manovra equilibrata tra entrate e spese. Prevediamo una razionalizzazione della macchina comunale, un contenimento delle consulenze e innovazioni gestionali, compresi i processi di esternalizzazione. Si tratta di rimodulare l'offerta valutando eventuali sovrapposizioni di interventi. Ci stiamo inoltre organizzando per recuperare evasione fiscale e tariffaria, anche se siamo consapevoli che tutto questo non sarà sufficiente".

**Ciò significa che il Comune dovrà intervenire anche sul fronte delle entrate.**

"Certo. Sarà necessario agire sulla leva fiscale aumentando l'addizionale Irpef, anche se non ci piace affatto perché si interviene sui 'soliti noti', cioè su lavoratori dipendenti e pensionati, che già pagano il dovuto. Per adottare un criterio di maggiore equità il Governo avrebbe dovuto

introdurre la patrimoniale, ma non l'ha fatto e gli strumenti nelle mani dei Comuni sono molto limitati".

**Basterà l'aumento dell'addizionale Irpef?**

"Temo di no e probabilmente si dovrà intervenire anche sul costo di alcuni servizi, sempre tutelando le fasce medio-basse e chi ha subito i contraccolpi della crisi, e forse introdurre la tassa di soggiorno".

**Quanto peserà la crisi economica sul prossimo bilancio?**

"Il persistere della crisi ha inevitabili riflessi sul bilancio: prevediamo diversi milioni in meno di concessioni edilizie

e anche meno dividendi perché abbiamo venduto azioni, operazione necessaria per sostenere gli investimenti".

**Accanto ai tagli alla spesa corrente, c'è appunto il problema degli investimenti.**

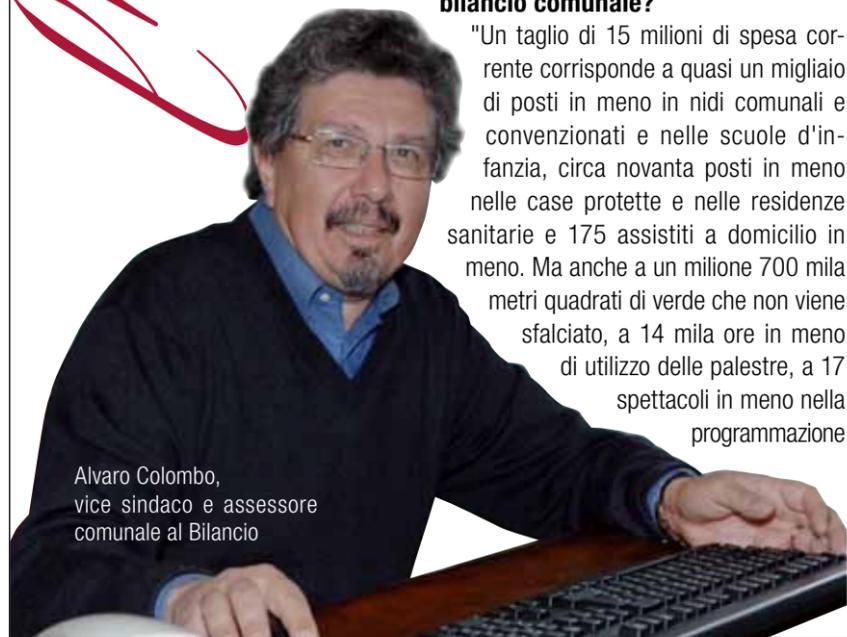
"Fino al 2010, per contenere l'indebitamento statale il Comune di Modena doveva trasferire al 'salvadanaio nazionale' quote per 800 mila euro. In due anni si è passati a 22 milioni. Si tratta di denaro che viene tolto dagli investimenti, che riduce i margini di azione degli enti locali, che ha riflessi anche sulla spesa corrente e che rallenta la ripresa, compromette l'occupazione e lo sviluppo economico".

**Che tempi avete previsto per l'approvazione del bilancio?**

"Entro la fine di ottobre vorremmo terminare la riflessione in Giunta e presentare il bilancio in Consiglio comunale entro Natale o al massimo ai primi di gennaio per evitare o contenere il più possibile il ricorso all'esercizio provvisorio".

**Cosa prevede per i bilanci comunali dei prossimi anni?**

"La crisi non è finita e non è di breve durata. Se non si modificano scelte nazionali, per gli enti locali i prossimi anni non saranno certo migliori".



Alvaro Colombo,  
vice sindaco e assessore  
comunale al Bilancio

*L'intervista*

# CULTURA



## La torre svelata

**D**opo due anni e dieci mesi di lavori ha chiuso il cantiere per il restauro della torre Ghirlandina, inserita dall'Unesco, con il Duomo e la piazza Grande, nell'elenco che tutela il patrimonio mondiale dell'umanità. I lavori, eseguiti sotto la direzione dell'architetto Rossella Cadignani, responsabile dell'edilizia storica del Comune, sono iniziati nel novembre 2008 per la parte interna e nel marzo 2009 per quella esterna e hanno richiesto un investimento di oltre 3 milioni 300 mila euro, 3 dei quali finanziati dalla Fondazione cassa di risparmio di Modena, 200 mila dalla Regione Emilia-Romagna, 100 mila dal ministero dei Beni culturali nell'ambito dei Fondi Unesco e 6 mila euro dal Rotary club. Il recupero interno ed esterno della guglia è stato eseguito dalla ditta Maddalena restauri d'arte di Como, il restauro della parte lapidea della torre è stato affidato prima alla ditta Pivato spa di Treviso e, dopo la liquidazione dell'impresa, avvenuta nel novembre 2010, da Lepsa srl di Roma. Le scelte del restauro sono state condivise con un comitato scientifi-

*Terminati i restauri alla Ghirlandina, ricoperta dal 2008 con un'opera dell'artista Mimmo Paladino. Il monumento sarà completamente restituito alla città entro fine ottobre, quando anche il ponteggio del cantiere sarà smontato. L'intervento ha richiesto 3,3 milioni di euro*

co composto da esperti e rappresentanti degli enti di tutela, del Comune e della Fondazione cassa di risparmio. Numerose le sorprese che la Ghirlandina ha riservato ai tecnici nel corso dei lavori: i complementi pittorici floreali nella prima cornice marcapiano, una targa in piombo risalente al 1640, i 18 tipi di pietre usate per la costruzione e, infine, le molteplici tecniche di restauro utilizzate nel tempo - l'ultimo restauro risale agli anni Settanta - per contrastare il degrado. Il 21 settembre la Ghirlandina è stata "svestita" degli oltre 60 metri di telo dell'ar-

tista Mimmo Paladino che l'ha ricoperta per quasi quattro anni, cioè da quando sono iniziate, nel gennaio 2008, le indagini preliminari al restauro. Ora il telo sarà lavato e riposto nei magazzini comunali per poi valutarne l'utilizzo - per esempio la ricollocazione di almeno una parte in un luogo simbolico della città - dopo un confronto in Consiglio comunale. Entro la fine di ottobre, quando si terminerà di smontare anche il ponteggio, la torre sarà nuovamente restituita allo sguardo di modenesi e turisti.



ANNIVERSARI

### Il mercato Albinelli ha 80 anni



Lo storico mercato coperto di via Albinelli compie 80 anni. La ricorrenza sarà festeggiata il primo ottobre dalle 9 alle 22 con animazioni, artisti di strada e degustazioni gratuite. Alle 12 il sindaco Giorgio Pighi, l'assessore Graziano Pini e Nabil El Ahmadie, direttore dei lavori, taglieranno il nastro per inaugurare il rifacimento del tetto e gli altri adeguamenti realizzati dal Comune. Non mancherà una grande torta di compleanno e si esprimerà un innovativo servizio di prenotazione della spesa a domicilio, consegnata da studenti con eco-bici. Verrà allestita un'installazione multimediale con la quale un gruppo di alunni dell'Istituto d'arte Venturi, darà un'interpretazione creativa dell'utilità sociale del mercato.

SCHEDA

### Quando dall'alto si dava l'allarme

**A**lta quasi 90 metri, la Ghirlandina è una delle più antiche torri medievali italiane. Costruita probabilmente in contemporanea al Duomo a partire dal 1099, fu completata nel 1319 da Enrico da Campione e sin dalle origini ha avuto funzioni civiche: custodiva i forzieri con gli atti pubblici del Comune e, dall'altezza di 40 metri, i torresani davano indicazioni per l'apertura e la chiusura delle porte cittadine e segnalavano situazioni di pericolo. La Sala della Secchia, decorata con affreschi del Quattrocento, conserva una copia della celebre Secchia rapita che ispirò il poema eroicomico di Alessandro Tassoni.

## La città diventa un'aula con volley, canto e piante

*Dal nido d'infanzia alle superiori 500 proposte didattiche del Comune per il nuovo anno scolastico*

**D**alla storia della pallavolo alla scoperta del canto lirico, dalla paleobiologia delle piante dinosauro alle mappe del cibernetico per navigare nel mare informatico. Con il nuovo anno scolastico tornano anche gli itinerari scuola-città di Memo, il Multicentro educativo "Sergio Neri" del Comune di Modena. Si tratta di 492 proposte rivolte a tutte le scuole, dal nido d'infanzia alle superiori, suddivise nelle aree tematiche "Scienza e tecnologia", "Storia e società", "Comunicazione e arte", "Economia e sviluppo" e realizzate in collaborazione con decine di associazioni e istituzioni modenesi. Gli itinerari sono un approfondimento e un potenziamento delle tradizionali "gite d'istruzione". Articolati in visite, laboratori, giochi e incontri, puntano a far vivere la città come una grande aula, esplorando il territorio in uno stretto legame con le materie di studio, le questioni educative, le relazioni con i coetanei, gli insegnanti e la famiglia. Tra le novità per l'anno scolastico 2011-2012 ci saranno "L'ora d'aria", sull'inquinamento, "La pal-

lavolo di ieri e di oggi", dedicato alla grande storia del volley dalle origini ai fasti modenesi, "In trincea", per comprendere il dramma della Grande guerra attraverso una lettura teatrale, "Classi salva energia" per promuovere il risparmio energetico. Non mancheranno percorsi dedicati all'aceto balsamico, al Duomo, al restauro di opere d'arte, al Risorgimento e all'Unità d'Italia. Un occhio di riguardo anche a internet e all'informatica, per guidare i ragazzini a un'esplorazione sicura e consapevole del web. Nell'area "Comunicazione e arte" ampio spazio alla musica, patrimonio del territorio modenese, con "Mi Re La: la voce dell'anima", un viaggio alla scoperta del canto lirico condotto dalla soprano Mirella Freni, "Scopriamo gli strumenti musicali" in collaborazione con l'Istituto di studi musicali Vecchi-Tonelli, "Disegniamo i suoni" per esplorare la creatività attraverso tutti i sensi. Su internet ([www.comune.modena.it/istruzione/itinerari](http://www.comune.modena.it/istruzione/itinerari)) le informazioni complete.



TERRAMARA DI MONTALE

### Archeologia del vino

Archeobotanici, archeologi ed esperti di civiltà contadina saranno protagonisti domenica 16 ottobre al parco archeologico di Montale di un evento sulla produzione e il consumo del vino nelle terramare (informazioni al numero 059 532020, [www.parcocomontale.it](http://www.parcocomontale.it)). Gli anziani del Circolo Auser Parco Grizzaga inviteranno il pubblico a sperimentare la pigiatura dell'uva nei tini (in caso di maltempo la dimostrazione sarà rinviata al 23).

PROSA

## Lo Storchi alza il sipario in novembre



Shakespeare, Bergman, Brecht, Molière, Tennessee Williams, Goldoni. E i guizzi verbali di Bergonzoni, la Divina commedia dantesca di Nekrosius, l'omaggio a Napoli di Toni Servillo. Grandi attori da Umberto Orsini a Giuliana Lojodice, da Fabrizio Gifuni a Massimo Popolizio. In scena anche l'operetta classica e un Can can. Tutto questo è nel cartellone della stagione di Prosa del Teatro Storchi per il quale è aperta la campagna abbonamenti così come per la nuova stagione del Teatro delle Passioni con molte opzioni diverse. Tutte le informazioni si possono trovare on line (www.emiliaromagnateatro.com) o si può telefonare alla biglietteria (tel. 059 2136021).

## Sulle Vie del contemporaneo tra musica, teatro e danza

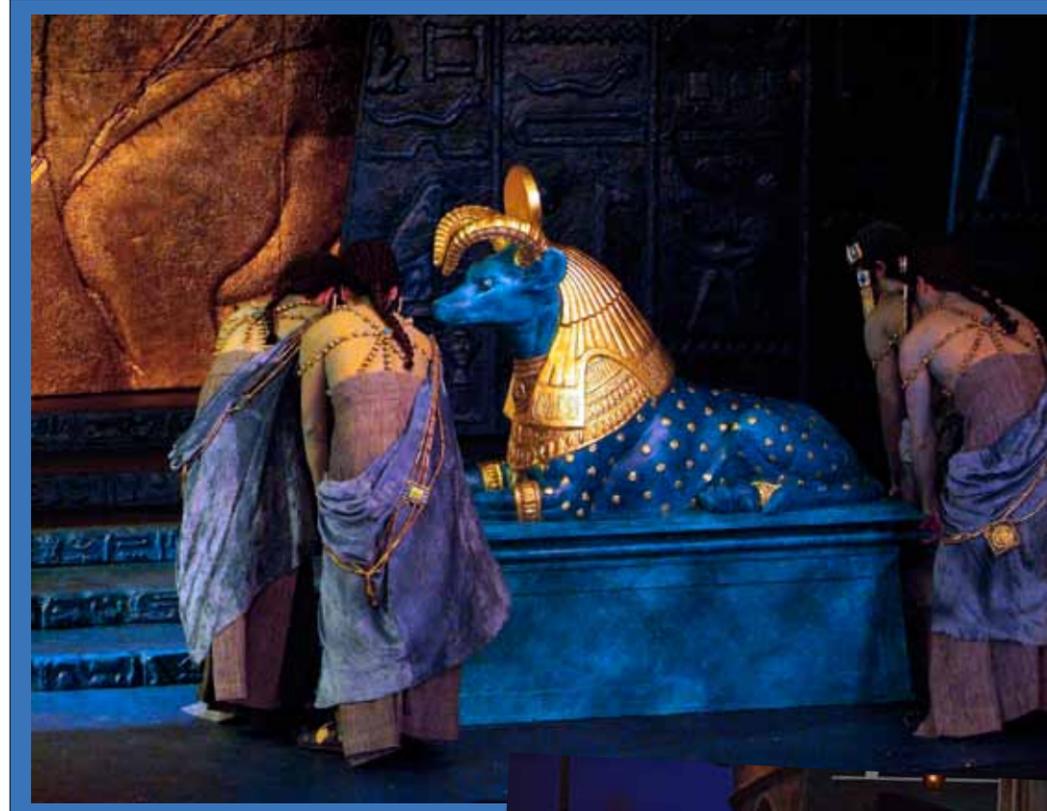
Dal 14 al 22 ottobre a Modena, Carpi, Vignola e Castelfranco torna la rassegna internazionale di Ert con attori registi dai vari Paesi del mondo

Dal 14 al 22 ottobre a Modena, Carpi, Vignola e Castelfranco Emilia ritorna "Vie scena contemporanea festival", la rassegna organizzata da Emilia Romagna Teatro con contributo della Fondazione cassa di risparmio di Modena giunta alla settima edizione. Selezionati tra quanti nel mondo propongono nuovi linguaggi per il teatro di oggi, attori e registi da Paesi diversi, alcuni già ospiti del festival e altri alla loro prima partecipazione, animeranno nove giornate. Numerosi appuntamenti si alterneranno sui dieci palcoscenici delle quattro città del festival in un programma multiforme di spettacoli e performance che disegnano traiettorie singolari all'insegna dell'ibridazione tra teatro, musica e danza e che si propongono di intercettare le novità e le tematiche emergenti di una società in trasformazione. In cartellone due spettacoli di Pippo Delbono e i ritorni di Societas Raffaello Sanzio, Danio Manfredini, Cesar Brie e, ancora, gli Ortographe, Toshiki Okada, Alvis Hemanis. Da fuori confini anche Anglica Liddell, spagnola al debutto in Italia, Edit Kaldor, olandese ma apolide, Richrad Maxwell da New York e numerosi altri talenti. Tra i grandi protagonisti-

sti della scena italiana parteciperanno, inoltre, Virgilio Sieni e Antonio Latella, mentre non mancherà attenzione per i talenti dell'ultimissima generazione. Torneranno anche i consueti appuntamenti di approfondimento e workshop, e una esposizione fotografica che accompagnerà, per tutta la durata, la lunga maratona di "Vie 2011". All'ex ospedale sant'Agostino, infatti, saranno in mostra le foto di Luca Del Pia, raccolte sotto il titolo "Overground, visioni della scena performativa italiana" (lunedì è il giorno di chiusura). Tutte le informazioni e il programma si possono consultare in internet (www.viefestivalmodena.com o www.emiliaromagnateatro.com). I biglietti costano da 10 a 20 euro e si possono acquistare anche online (www.vivaticket.it). Informazioni sulla biglietteria si possono richiedere per telefono (059 2136021).



Claudia Castellucci a Vie con *Il regno profondo*. A sinistra: Laura Marinoni allo Storchi con *Un tram che si chiama desiderio*



Con *Aida*, *Traviata* e *Un ballo in maschera* sarà Giuseppe Verdi il compositore più rappresentato nella stagione d'Opera 2011-2012 del Teatro Comunale, che porta in scena quest'anno cinque titoli (più uno fuori abbonamento) del grande repertorio lirico, rinnovando le collaborazioni con i Teatri di Reggio Emilia, Parma, Piacenza e Bolzano a cui si aggiungono coproduzioni in progetti internazionali che coinvolgono i Teatri d'Opera di Philadelphia (Usa) e di Sofia (Bulgaria).

Ad aprire la stagione sarà subito l'opera verdiana *Un ballo in Maschera* (giovedì 27 alle 20.30 e domenica 30 ottobre alle 15.30), coprodotta con il Teatro Regio di Parma per il Festival Verdi 2011. L'allestimento propone uno spettacolo che lo scenografo e regista Pierluigi Samaritani creò nel 1989 per Parma, ripreso e ripensato da Massimo Gasparon, fra i più attivi registi d'opera italiani in campo internazionale.

Le altre opere del "cigno di Busseto" saranno rappresentate a chiusura della stagione. *La traviata* (mercoledì 14 e venerdì 16 marzo alle 20.30 e domenica



18 alle 15.30) sarà proposta in uno spettacolo completamente nuovo allestito dal Teatro Comunale di Modena e curato da Rosetta Cucchi, già apprezzata per la regia di *Sweeney Todd* nel 2009. *Aida* concluderà invece la stagione (martedì 27 e venerdì 30 marzo alle 20.30 e domenica primo aprile alle 15.30) con una produzione sempre del Festival Verdi di Parma, reduce da un successo internazionale anche grazie a una ripresa al Palacio Euskalduna di Bilbao nel 2007. Lo spettacolo è nato da un'idea di Alberto Fassini, realizzata da Joseph Franconi Lee con le scene di Mauro Carosi.

# Lirica nel segno di Verdi

*Al Comunale vanno in scena Aida, Traviata, Un ballo in maschera e altri tre titoli del grande repertorio operistico: Romeo et Juliette di Gounod, Salome di Strauss e La bobème di Puccini con i cantanti formati a Modena da Raina Kabaivanska*

*Roméo et Juliette* di Gounod, per la prima volta al Comunale, andrà in scena venerdì 18 alle 20.30 e domenica 20 novembre alle 15.30 in un nuovo allestimento che ha già debuttato all'Opera Company of Philadelphia con la regia di Manfred Schweigkofler. Lo spettacolo, una vivace rilettura del testo shakespeariano, ambienta la vicenda tragica degli amanti veronesi ai giorni nostri, in contrasto con il mondo arrogante e spietato dell'alta moda. Firmato da Manfred Schweigkofler è anche il nuovo allestimento di *Salome* di Richard Strauss (sabato 11 alle 20.30 e

domenica 12 febbraio alle 15.30), che fa seguito a un progetto che il regista e il Teatro di Bolzano hanno portato a Modena lo scorso anno con *Elektra*, dello stesso compositore. Attesa anche *La bobème* (venerdì 27 alle 20.30 e domenica 29 gennaio alle 15.30, fuori abbonamento) in una produzione andata in scena al Teatro Nazionale d'opera e balletto di Sofia in coproduzione con Modena e in collaborazione con la Nuova Università bulgara di Sofia e la Fondazione Raina Kabaivanska. In scena i cantanti formati nei corsi tenuti dal soprano all'Istituto su-

periore di studi musicali Vecchi-Tonelli di Modena, l'Accademia Chigiana di Siena e la Nuova Università bulgara.

Per informazioni e per le molteplici offerte di abbonamenti e facilitazioni si può consultare il sito internet ([www.teatrocomunalemodena.it](http://www.teatrocomunalemodena.it)) oppure rivolgersi alla biglietteria del teatro in corso Canalgrande 85, telefono 059 2033010, aperta martedì e sabato dalle 10 alle 19; mercoledì, giovedì e venerdì dalle 16 alle 19.

Accanto al titolo, *Aida* del Teatro Regio di Parma; in basso a sinistra *La Bohème* e sotto *L'isola dei pappagalli*. A destra: l'orchestra Der Klang Verwaltung.



## RASSEGNE

### Tante note "su misura" per ragazzi e famiglie

Il Comunale rinnova, con il contributo della Fondazione cassa di risparmio di Modena, la proposta di "MusicaSuMisura", teatro musicale rivolto ai giovani e ai nuovi linguaggi. In apertura (domenica 6 novembre alle 16) *Le mie Prime Quattro Stagioni*, nuova produzione del Comunale con Ater affidata al violinista e divulgatore Ara Malikian, che in quartetto con voce recitante guiderà il pubblico all'interno dell'opera di Vivaldi. Mercoledì 23 novembre alle 10 sarà la volta di *Novelle fatte al piano*, con testi di Gianni Rodari riadattati in forma teatrale e musicale con la regia di Giorgio Diritti. *Artificial Light* (4 e 5 dicembre alle 16) è il titolo di una nuova opera pop prodotta dal Comunale che associa gli stili della musica giovanile all'opera e al cinema. Il

15 dicembre alle 10 è in programma *L'isola dei pappagalli*, commedia con musiche di Nino Rota che mette in scena le vicende del Signor Bonaventura. La rassegna si conclude il 18 gennaio alle 9 e alle 11 con *Orchestra in gioco* di AsLiCo, dove il direttore Matthieu Mantanus spiegherà ai più giovani la musica della sinfonia *Jupiter* di Mozart prima dell'esecuzione di ogni movimento. Informazioni sul sito ([www.teatrocomunalemodena.it](http://www.teatrocomunalemodena.it)).

## CONCERTI

### Wagner Schubert e Mozart



La stagione dei Concerti del Comunale inizia il 23 ottobre con l'Orchestra Der Klang Verwaltung, complesso diretto da Enoch zu Guttenberg fondato nel 1997 a Monaco di Baviera. Solista ospite sarà il mezzosoprano Christiane Iven impegnata nei *Wesendonck-Lieder* di Wagner in un programma che si completerà con l'ouverture dal *Flauto magico* di Mozart e la *Nona Sinfonia* di Schubert. Christiane Iven è nata ad Amburgo e si è perfezionata nell'interpretazione liederistica con Dietrich Fischer-Dieskau. Gli appuntamenti in cartellone proseguiranno fino a maggio con complessi e interpreti di prestigio internazionale, fra i quali Martha Argerich, Mario Brunello, Valerij Gergiev, Yuri Bashmet e Tamás Vásáry.

# Albers dalla Bauhaus ai quadrati

La Galleria civica propone la più ampia retrospettiva mai realizzata in Italia sull'artista e designer americano, docente alla scuola di Weimar e poi negli Stati Uniti con Jobe Cage, Merce Cunningham e Walter Gropius

DESIGN

**In regalo due panche di Cibic**



Due panche della serie "Standard", disegnate nel 1990 dall'architetto e designer Aldo Cibic, sono state donate alla Galleria civica di Modena dalla collezione Alessandro Grassi, con l'approvazione della galleria "Le Case d'Arte di Milano" di Pasquale Leccese.

La panca di Cibic, in legno tinto all'anilina, è diventata un oggetto simbolo e un pezzo storico del design legando la sua immagine alla Biennale di Venezia di cui è arredo. Ha aspetto monolitico, viene utilizzata sia come panca per sedersi sia come console bassa sulla quale si possono appoggiare oggetti e fa parte di una collezione di mobili e accessori molto diversi tra loro: divani fuori scala, tavoli in legno colorati, ceramiche per la tavola ed elementi di illuminazione non convenzionali. Cibic insegna alla Domus Academy, è docente di Disegno industriale al Politecnico di Milano e alla Facoltà di Design dell'Iuav di Venezia ed è professore ordinario alla Tonji University di Shanghai.

La più ampia retrospettiva mai organizzata in Italia sul designer e artista americano Josef Albers sarà inaugurata l'8 ottobre alle 18 negli spazi espositivi di Palazzo Santa Margherita e della Palazzina dei Giardini ducali per iniziativa della Galleria civica e della Fondazione della Galleria civica e della Fondazione cassa di risparmio di Modena.

Curata da Marco Pierini, la mostra ricostruisce, a 35 anni dalla morte dell'artista, il percorso di Albers dagli anni della Bauhaus di Weimar, di Dessau e Berlino a quelli del Black Mountain College e della Yale University, fino alla stagione in cui, lasciato l'insegnamento, si dedicò esclusivamente alla pittura. Organizzata con la collaborazione della Josef & Anni Albers Foundation di Bethany (Connecticut) che ha prestato, con una sola eccezione, le 175 opere esposte, la mostra si avvale di un contributo di 50 mila dollari della Terra Foundation for American Art di Chicago.

Del periodo della Bauhaus, la scuola di cui Albers è stato prima allievo e poi docente fino alla chiusura, sono esposte opere in vetro, fotografie e fotocollage (con ritratti di amici e colleghi come Klee e Kandinsky), una selezione di xilografie e gouache e alcuni mobili caratterizzati da funzionalità, purezza delle linee e combinazione di materiali come vetro, stoffe e legni. Alla chiusura della Bauhaus, dovuta alle pressioni naziste nel 1933, Albers accetta una cattedra al Black Mountain College (North Carolina, Usa), nel quale insegneranno anche John Cage, Merce Cunningham e Walter Gropius (tra gli allievi Rauschenberg e Twombly).

L'approdo alla pittura a olio durante il primo periodo americano è rappresentato in mostra da una decina di dipinti della seconda metà degli anni Trenta e Quaranta, nei quali si manifesta tutta la cura dell'artista per i rapporti cromatici e la loro percezione, preludio alle serie "Varianti" (1947-1952) e "Omaggio al qua-



drato" (1950-1976). Alla prima è dedicato ampio spazio alla Palazzina, mentre il ciclo della maturità occupa per intero la sala grande di palazzo Santa Margherita. In mostra anche le sette copertine di dischi disegnate per la Command Records, con l'innovativa confezione apribile (gatefold sleeve), la cui invenzione si deve alla collaborazione fra Josef Albers e Enoch Light, violinista e produttore.



Sotto il titolo: *Quadrato*; a destra: Josef Albers, fotocollage autoritratto e sedia del periodo Bauhaus. A sinistra: una panca di Cibic

L'esposizione resterà aperta fino all'8 gennaio dal martedì al venerdì dalle 10.30 alle 13 e dalle 15 alle 18, il sabato, la domenica e nei festivi dalle 10.30 alle 19 (il lunedì è giorno di chiusura).

Si potranno scoprire alberi monumentali e gorilla di montagna, costruire segnalibri in legno, visitare il bosco in città dell'oasi ecologica "La piantata". Dedicato quest'anno ad "Alberi e foreste", dal 15 ottobre al 13 novembre torna nelle biblioteche "Il mese della scienza per ragazzi", promosso da Comune, Università, Orto botanico e Fondazione cassa di risparmio. Le iniziative toccheranno le biblioteche Delfini, Rotonda, Crocetta, Villaggio Giardino e i punti di lettura delle frazioni, con ingresso gratuito e a volte obbligo di prenotazione (informa-

## Un mese in biblioteca tra alberi e foreste

Dal 15 ottobre al 13 novembre iniziative sulla scienza insegnata ai ragazzi

zioni su [www.comune.modena.it/biblioteche](http://www.comune.modena.it/biblioteche)). È rivolta invece a un pubblico giovane la rassegna "Autori in zona", che prende il via alla Delfini il 14 ottobre. Si comincia con Francesco Carofiglio e il suo ultimo romanzo "Radiopirata" (Marsilio 2009), poi ci saranno la poetessa Elena Varvello (12 novembre), lo scienziato e giallista Marco Malvaldi (19 novembre), la vincitrice dei premi Calvino e Cortina Mariapia Veladiano (10 dicembre) e infine Michela Murgia, premio Campiello con "Accabadora", che il 17 dicembre presenterà "Ave Mary" (Einaudi, 2010).

# Tanti modenesi riscattano la casa

*Da inizio anno, 92 famiglie hanno liberato dai vincoli gli alloggi costruiti su aree in diritto di superficie aumentando i valori degli immobili. Il Comune ha incassato in otto mesi oltre 800 mila euro*

**N**ei primi otto mesi del 2011 sono stati riscattati 92 alloggi costruiti in aree Peep concesse in diritto di superficie dal Comune di Modena. I riscatti hanno consentito un'entrata nelle casse comunali di 814 mila euro, superando le previsioni che ipotizzavano per l'intero anno circa 750 mila euro.

Il riscatto aumenta il valore oggettivo dell'immobile sul mercato e lo libera progressivamente da ogni vincolo. A inizio 2011 l'assessorato alle Politiche patrimoniali ha rilanciato la campagna avviata diversi anni fa per promuovere i riscatti. Fino a oggi sono state oltre 2 mila 500 le famiglie che hanno usufruito della possibilità offerta dal Comune, mentre un'altra settantina di riscatti ha riguardato proprietà immobiliari di tipo diverso, come negozi e laboratori artigianali.

I corrispettivi hanno portato all'Amministrazione comunale complessivamente circa 20 milioni 600 mila euro dall'inizio dell'operazione.

Si possono riscattare le proprietà immobiliari costruite su aree Peep o extra Peep convenzionate da almeno 10 anni, cioè gli alloggi in comparti convenzionati fino al 2001. Con il riscatto aumenta automaticamente il valore dell'immobile grazie a un diverso criterio di calcolo del prezzo. Inoltre, il diritto di superficie si trasforma in piena proprietà e la convenzione originaria, della durata di 99 anni, viene sostituita da un nuovo atto della durata di trent'anni calcolati a partire dalla convenzione originaria, trascorsi i quali si estingue ogni vincolo. Inoltre, se l'immobile è convenzionato da almeno vent'anni, un'ulteriore opzione di riscatto permette di eliminare i vincoli Peep immediatamente, consentendo al proprietario massima e immediata libertà d'azione su ven-



dita e locazione. Per riscattare la propria unità immobiliare è sufficiente presentare domanda al Comune di Modena utilizzando il modulo scaricabile da internet ([www.comune.modena.it/patrimonio](http://www.comune.modena.it/patrimonio)) o all'Ufficio riscatti Peep di via Santi 40 (settimo piano tel. 059 2032366 - 2032204) aperto lunedì e giovedì dalle ore 8.30 alle 13 e dalle 14.30 alle 18.

modena.it/patrimonio) o all'Ufficio riscatti Peep di via Santi 40 (settimo piano tel. 059 2032366 - 2032204) aperto lunedì e giovedì dalle ore 8.30 alle 13 e dalle 14.30 alle 18.

## Servizi sociali, il Polo 2 è in via Morandi

*Il trasferimento da via Mar Tirreno consente un risparmio annuo di 164 mila euro*

**A**ttività e laboratori dei Servizi sociali territoriali del Polo 2, prima collocati in via Mar Tirreno, hanno traslocato in due palazzine comunali da poco ristrutturate in via Morandi 55. Il trasferimento consente al Comune di risparmiare ogni anno 164 mila euro.

L'intervento è costato complessivamente 500 mila euro e ha interessato due edifici nell'area ex Amiu, compresa tra la ferrovia e via Divisione Acqui, un insediamento di oltre 50 mila metri quadrati complessivi. Le palazzine, intercalate da officine, laboratori e magazzini, già in passato sono state adibite a uffici.

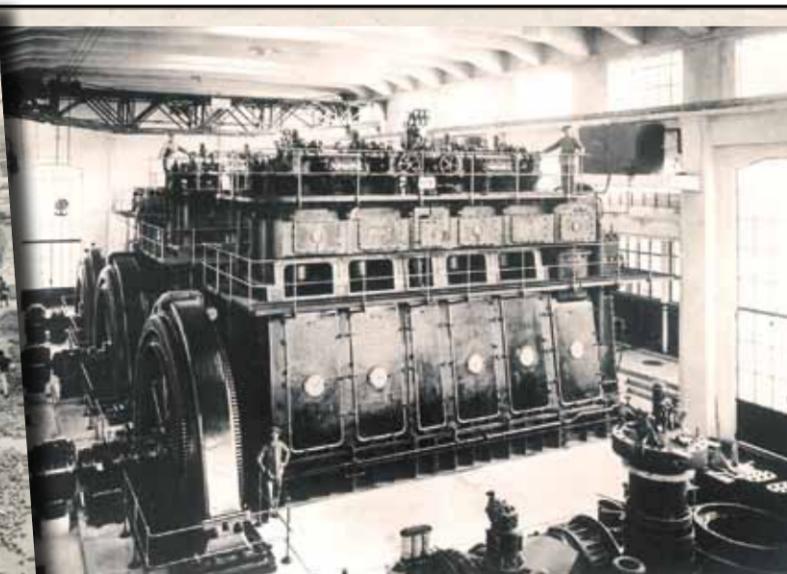
Della palazzina est viene utilizzato solo il piano terra con diversi uffici; dall'atrio del piano terra della palazzina ovest, dove sono collocati uffici e laboratori, è invece possibile accedere ai servizi del primo piano tramite le scale e il nuovo ascensore. Ai servizi territoriali del Polo 2, che saranno inaugurati il 6 ottobre, si accede da via Morandi attraverso un'ampia area esterna adibita a parcheggi e raggiungibile con il servizio urbano di trasporto pubblico e le piste ciclabili.

CANTIERI

## Via della Cella, interventi su strada e luce



Migliorare la circolazione stradale e potenziare l'illuminazione pubblica in via della Cella e via Briani. Sono questi gli obiettivi dell'intervento che sta interessando le due strade a ridosso del centro storico, nella Circoscrizione 3. I lavori, che richiedono al Comune un investimento di 175 mila euro, si concluderanno entro dicembre e prevedono anche la manutenzione straordinaria del manto stradale, il potenziamento dell'illuminazione pubblica, alcune modifiche agli incroci e l'abbattimento delle barriere architettoniche.



# Cent'anni di luce

*Nel 1911 nascevano a Modena le Aziende elettriche municipalizzate  
Il 21 ottobre un convegno e un libro raccontano un secolo di storia*

**È** il 1911, esattamente un secolo fa. Per fornire elettricità e far funzionare i tram, Modena è tra le prime città in Italia a costituire un'impresa municipalizzata, la Aem (aziende elettriche modenesi), che con un capitale di 2 milioni 500 mila lire rileva la gestione privata e costruisce una nuova centrale. La sede, inizialmente in piazza Libertà, l'attuale piazza Mazzini, viene trasferita l'anno dopo in via Carlo Sigonio, dove l'"azienda", come è sempre stata chiamata, rimane per ben 80 anni.

Un secolo di servizi pubblici, proprio dalla nascita di Aem all'arrivo di Hera spa nel 2005, sarà raccontato con parole e immagini venerdì 21 ottobre alle 21 all'Auditorium Marco Biagi nell'incontro "Cento anni al servizio della città", appuntamento che segue una celebrazione della ricorrenza avvenuta a fine settembre in Consiglio comunale.

Nella serata, condotta dal giornalista di Rai Radiouno Ruggero Po e introdotta dall'assessore comunale Simona Arletti e dal presidente del Comitato Modena di Hera Vanni Bulgarelli, intervengono il sindaco Giorgio Pighi, il presidente di Hera Tomaso Tommasi di Vignano, gli storici Andrea Giuntini e Giuliano Muzzioli, e il direttore di Hera per Modena Roberto Gasparetto. Nell'occasione saranno proiettati filmati e immagini storiche e verrà presentato un libro,

offerto in omaggio ai presenti insieme a una serie di cartoline sulla storia dei servizi municipalizzati.

Se il 1911 segna l'inizio dell'avventura, il 1942 viene ricordato come l'anno di nascita dell'Amcm (Aziende municipalizzate del Comune di Modena), frutto dell'unificazione di Aem e Azienda comunale del gas. Nel 1963, per iniziativa del sindaco Rubes Triva, il metano fornito da Agip sostituisce il "gas di città" e, rilevando ancora una gestione privata, nasce l'Amnu (Azienda municipale nettezza urbana) per gestire la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti e - diventando nel 1970 Amiu (Azienda municipalizzata per l'igiene urbana) - la gestione delle acque reflue. Sei anni dopo, al termine di un trentennio di gestione privata, l'acquedotto passa all'Amac (Azienda municipale acquedotti comunali), che entra in Amcm nel 1974; dal 1987 Amcm perde il trasporto pubblico, che passa progressivamente ad Atcm; nel 1997 Modena e altri comuni della provincia danno vita a Meta, che riunisce Amcm e Amiu e si quota in borsa. È del 2005, infine, il passaggio da una dimensione provinciale a una regionale attraverso l'incorporazione di Meta spa in Hera spa. Capitolo finale di una storia lunga un secolo.



Dall'alto a sinistra in senso orario:  
scavi per fognatura in via Emilia;  
turbina nella centrale elettrica;  
posa di binari del tram in via Emilia;  
i filobus; netturbino in piazza XX settembre;  
tecnici di Hera al lavoro;  
servizio di pulizia in centro storico;  
vista aerea del depuratore;  
vecchio tram.



Portafoglio

# Piazza Matteotti, ok al sondaggio

*Approvata la delibera che avvia la consultazione a campione sul progetto di ristrutturazione. Ok da maggioranza e Modenacinquestelle, contrario il Pdl, astensione di Mpa. Una mozione avanza richieste sui quesiti al Comitato dei garanti*

Il Comune di Modena effettuerà un sondaggio a campione sul progetto di ristrutturazione di piazza Matteotti. Lo ha deciso il Consiglio comunale nella seduta del 5 settembre approvando la proposta di deliberazione esposta dal capogruppo del Pd **Paolo Trande**. Hanno votato a favore maggioranza e Modenacinquestelle.it, contro il Pdl, mentre Mpa si è astenuto. La consultazione coinvolgerà un campione di cittadini a partire dai 16 anni di età e costerà 6 mila euro, cifra coperta dalla quota di indennità di carica dei consiglieri.

Assieme alla delibera è stato approvato, con il voto favorevole di maggioranza e di Modenacinquestelle.it e contrario di Pdl e Mpa, anche un ordine del giorno presentato in corso di seduta da Pd e Sinistra per Modena, che chiede al Comitato dei garanti, competente e autonomo nella formulazione dei quesiti, di indagare su alcuni aspetti: giudizio sull'attuale assetto della piazza e sul progetto presentato, grado di conoscenza dell'intervento da parte dei cittadini, problemi connessi all'alberatura e al posizionamento delle rampe. L'ordine del giorno invita inoltre il Comitato a raccogliere suggerimenti, indicazioni e ogni "aspetto utile a meglio comprendere il pensiero dei cittadini modenesi sul tema oggetto del sondaggio".

Paolo Trande, Pd, presentando la delibera, ha sottolineato che il sondaggio "consente di avere un'informazione più ampia rispetto alla consultazione proposta dall'opposizione, più affidabile e con costi minori", e **Federico Ricci**, Sinistra per Modena, introducendo la mozione, ha aggiunto che "permetterà di testare sia gli aspetti generali del progetto, sia quelli segnalati come criticità".

Nel dibattito, **Andrea Galli** e **Adolfo Morandi**, Pdl, hanno parlato di "strumento limitato", "inefficace" e di una Giunta che "dimostra incapacità nel



decidere", mentre per **Vittorio Ballestrazzi**, Modenacinquestelle.it, "un sondaggio rivolto a 800 cittadini non servirà a niente". Anche secondo **Sergio Celloni**, Mpa, a decidere dovrebbe essere l'Amministrazione, ma "la piazza non necessita di stravolgimenti". Per il

Pd, **Giancarlo Campioli** ha sottolineato che "un buon amministratore deve prendere decisioni, ma anche calarsi tra la gente", e **Gian Domenico Glorioso**, ha definito "più significativo" un sondaggio a campione rispetto a una consultazione limitata ai residenti della zona.

**"S**iamo soddisfatti per la rapidità con cui si va verso il recupero del direzionale Manfredini, poiché un immobile così grande lasciato inutilizzato rischiava di diventare un problema per la città. Non abbiamo modificato la superficie utile rispetto al piano regolatore, né i confini del lotto o le destinazioni d'uso. Abbiamo invece chiesto 167 parcheggi in più a carico della proprietà".

Lo ha detto l'assessore alla Gestione e programmazione del territorio **Daniele Sitta** in Consiglio comunale rispondendo alle due interrogazioni, trasformate in interpellanze, sul tema "Palestra e piscina Virgin", presentate da **Vittorio Ballestrazzi** (Modenacinquestelle.it).

Il consigliere ha ricordato che l'impianto in progettazione verrebbe costruito a soli dieci metri di distanza dal centro sportivo dei Vigili del fuoco e ha chiesto a sindaco e Giunta se intendano "farsi carico del problema, non escludendo la possibilità di offrire un terreno in permuta anche nelle vicinanze". Ballestrazzi ha inoltre denunciato "la totale insufficienza di

## INTERROGAZIONI

### Sitta: "Sono possibili sinergie tra Virgin e Amici del nuoto"

l'errore" e ha invitato "i colleghi della maggioranza a fare un passo indietro". L'assessore Sitta ha spiegato che la società Virgin realizzerà due piani di parcheggi sotto la palestra e si farà carico anche del collegamento con la ciclabile e della realizzazione della rotatoria in via monsignor Della Valle. L'assessore ha inoltre precisato che "l'ipotesi di dare un'area in permuta è illegale e non è facoltà del Comune intervenire nel rapporto tra due privati". Sitta ha infine sottolineato che gli impianti natatori dei Vigili del fuoco e della Virgin "non hanno lo stesso tipo di utenza e possono attivare sinergie". Sul tema sono intervenuti anche i consiglieri **Stefano Barberini** (Lega nord), **Francesco Rocco** (Pd), **Sandro Bellei** (Pdl) e **Federico Ricci** (Sinistra per Modena). Durante il dibattito in Aula erano presenti tra il pubblico numerosi esponenti dell'associazione Amici del nuoto e residenti della zona.

parcheggi" chiedendo "di trovare una soluzione". In conclusione di dibattito, il consigliere ha aggiunto che anche "il segretario comunale del Pd ha ammesso

## ORDINI DEL GIORNO

### Foto di Azzarà dal balcone del Municipio

Il Comune di Modena ha esposto dal balcone del Municipio che si affaccia su piazza Grande un manifesto con la fotografia di Francesco Azzarà, l'operatore umanitario di Emergency rapito lo scorso 14 agosto in Darfur. L'immagine, che contiene anche la scritta "Liberate Francesco", sarà inoltre pubblicata sul sito internet dell'Amministrazione ([www.comune.modena.it](http://www.comune.modena.it)). Lo ha deciso il Consiglio comunale nella seduta del 5 settembre approvando con il voto favorevole della maggioranza e di Modenacinquestelle.it, e con l'astensione del Pdl, l'ordine del giorno presentato da Pd, Sinistra per Modena e Idv. Con la mozione si esprime inoltre solidarietà e vicinanza umana all'operatore, alla famiglia e ai colleghi di Emergency, nell'augurio che "la vicenda si concluda subito con la liberazione immediata".

# Innovazione, via libera al fondo

*L'Aula ha espresso all'unanimità parere favorevole alla delibera dell'assessore alle Politiche economiche Graziano Pini. Rinnovata la convenzione per sostenere gli investimenti con mutui agevolati. Per il futuro si pensa a bandi aperti tutto l'anno*

DELIBERE

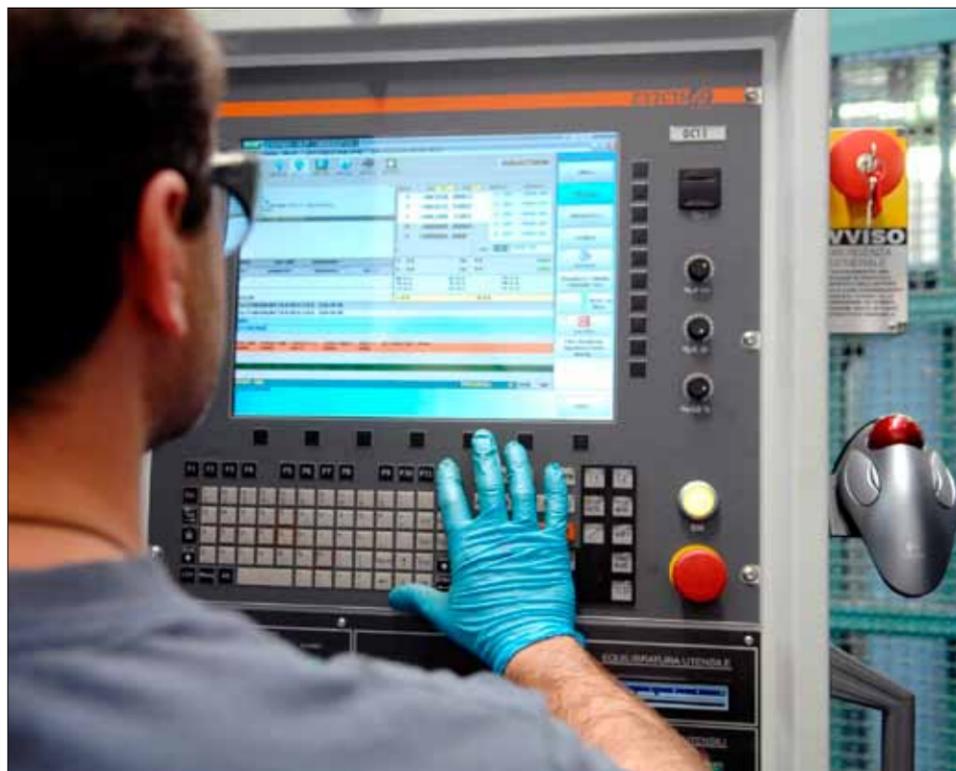
## “La Maratona è una vetrina per Modena”

“La Maratona d'Italia, tra le dieci più importanti in Europa, testimonia come lo sport, il territorio e i personaggi emblematici possono coniugarsi per ottenere un evento che promuove la città a livello nazionale e internazionale”. Lo ha detto l'assessore comunale allo Sport **Antonino Marino** presentando al Consiglio comunale la delibera per l'assegnazione delle attività connesse all'organizzazione della “Maratona d'Italia Memorial Enzo Ferrari” e della “Granfondo Italia” per i prossimi tre anni all'associazione Maratona d'Italia Sport. Il Consiglio ha approvato all'unanimità la nuova convenzione concordata dagli enti locali coinvolti nell'evento: Provincia e Comuni di Modena, Maranello, Formigine, Carpi, Soliera. Durante il dibattito hanno sottolineato il valore dello sport e l'importanza della manifestazione **Sandro Bellei** per il Pdl, **Ingrid Caporioni** per il Pd e **Sergio Celloni** per Mpa.

Il Consiglio comunale di Modena si è schierato all'unanimità a favore del rinnovo della convenzione per il Fondo provinciale che sostiene l'innovazione delle imprese. L'Aula ha votato la delibera presentata dall'assessore alle Politiche economiche **Graziano Pini**, che nell'occasione ha annunciato l'ipotesi, allo studio del tavolo di concertazione, di trasformare il Fondo in progetto con bandi aperti tutto l'anno. “L'idea – ha detto – andrà discussa, assieme all'Amministrazione provinciale e alla Camera di commercio, con le associazioni di categoria per evitare di duplicare compiti”.

Il Fondo, costituito nel 2005 da Comune, Provincia, Camera di Commercio, è uno strumento finanziario costituito da mutui agevolati per il sostegno agli investimenti. Tre i settori di utilizzo: innovazione sul piano tecnologico, gestionale e commerciale. Beneficiari sono le piccole e medie imprese manifatturiere e di servizi alla produzione della provincia di Modena. “Dalla sua costituzione sono stati fatti quattro bandi per complessivi dieci milioni di euro e un totale di 269 progetti di impresa ammessi al finanziamento, che hanno consentito 48 milioni di investimenti. Nei bandi del 2009 e 2010 i tassi nominali effettivi dei mutui agevolati sono stati dell'1,25%”, ha spiegato l'assessore sottolineando che il Fondo non ha costi di gestione diretti essendo gestito con il contributo degli enti promotori e di Democenter. Al Fondo innovazione partecipano, oltre ai consorzi fidi locali Cofim e Unifidi, i principali istituti bancari locali.

Concordi i consiglieri del Pd nel sottolineare l'importanza del Fondo come strumento di accesso al credito (**Stefano Prampolini**) perché è sull'innovazione, anche culturale (**William Garagnani**), e sulla formazione che bisogna puntare (**Enrico Artioli**) e la politica



ha il dovere di esplorare ogni possibilità (**Salvatore Cotrino**). Favorevoli alla trasformazione in progetto, “soprattutto alla luce di crisi economica e globaliz-

zazione dei mercati” gli esponenti del Pdl (**Olga Vecchi** e **Adolfo Morandi**). Anche se per **Sergio Celloni** di Mpa “occorrerebbe fare di più”.



Salvatore Cotrino (Pd)



Adolfo Morandi (Pdl)



Cinzia Cornia (Pd)



Sergio Celloni (Mpa)

## “Città medaglia d'oro sui cartelli d'ingresso”

**T**uristi e viaggiatori che arriveranno in città sapranno immediatamente che Modena è “città medaglia d'oro alla Resistenza”. La dicitura potrà infatti essere apposta sui cartelli agli ingressi principali, in cui sono già indicati i Comuni con cui il capoluogo è gemellato. La decisione di citare nella cartellonistica l'onorificenza riconosciuta a Modena dal primo Presidente della Repubblica Enrico De Nicola è stata presa dal Consiglio comunale, su proposta della maggioranza. A favore hanno votato Pd e Sinistra per Modena. Il consigliere di Modenacinquestelle.it si è avvalso del non voto e i consiglieri del Pdl durante le operazioni di voto hanno sfilato le tessere. Ne è nato un infervorato contrasto che ha visto una

*Approvata mozione della maggioranza che prevede il riferimento alla Resistenza. Contraria l'opposizione*

mozione d'ordine respinta e l'accesa reazione del consigliere **Andrea Galli**, che ha lanciato il tesserino per il voto verso la Presidenza con conseguente sospensione della seduta.

Durante il dibattito i consiglieri del Pd **William Garagnani**, **Luigi Alberto Pini**, **Cinzia Cornia** e **Federico Ricci** di Sinistra per Modena avevano appoggiato la mozione “perché l'onorificenza è motivo d'orgoglio per tutta la città”. Di parere opposto i consiglieri d'opposizione intervenuti, concordi nel ritenere la mozione “fuori luogo e fuori tempo” (**Andrea Galli**, **Michele Barcaiolo** e **Olga Vecchi** del Pdl) e finalizzata a dividere (**Vittorio Ballestrazzi** di Modenacinquestelle.it).

# Famiglie, un milione per i servizi

*Ok dal Consiglio comunale all'appalto per la gestione triennale di attività e iniziative di coesione sociale, dalla mediazione dei conflitti al sostegno di genitori e nuclei. Il Comune ha chiesto incrementi del servizio a prezzo invariato*

**U**n appalto triennale che riorganizza diverse attività rivolte al mantenimento della coesione sociale, per un totale di circa un milione di euro. È il contenuto della delibera presentata in Consiglio dall'assessore alle Politiche sociali **Francesca Maletti**, approvata col voto favorevole di Pd, Idv e Udc e l'astensione di Pdl e Mpa.

“Si tratta di servizi che il Comune fornisce in base ad appalti e convenzioni in scadenza il 31 dicembre 2011”, ha spiegato l'assessore, precisando: “Abbiamo chiesto incrementi del servizio a prezzo invariato, invitando l'appaltatore a cercare sinergie e innovazioni”. Tra le attività da gestire, il Punto d'accordo, che nel 2010 ha affrontato 69 casi di mediazione dei conflitti e 44 conflitti territoriali. La mediazione familiare, svolta dal Centro per le famiglie, nel 2010 ha riguardato 9 coppie separate con figli. Il bando richiede di agevolare l'accesso ai contributi economici comunali, regionali o statali per le famiglie, curare il progetto “Genitori a Modena”, seguire le richieste per i “Bonus energia e gas”. A chi vincerà si chiede inoltre di gestire le domande per gli assegni di maternità (350 presentate e 300 accolte nel 2010) e gli assegni ai nuclei con almeno tre figli (300 domande presentate e 280 accolte nell'ultimo anno). La mediazione condominiale prevede la gestione di circa 100 appartamenti dell'Amministrazione e di una parte delle attività dell'Agenzia casa. L'importo per l'intero triennio è di 961 mila euro. L'assegnazione sarà fatta tramite gara ufficiosa su lettera a invito, inviata ad almeno 5 ditte e pubblicata sul sito del Comune. Verrà scelta l'offerta economicamente più

vantaggiosa, in base al prezzo (30% del punteggio) e alla qualità del servizio (70%). Il bando richiede di tutelare i contratti di lavoro e i lavoratori che stanno



già svolgendo queste attività. Opinioni favorevoli sono emerse nel dibattito. Per il Partito Democratico **Ingrid Caporioni** ha affermato: “La delibera conferma la volontà di investire in risorse umane, riorganizzando i servizi attraverso un unico bando”. **Giancarlo Campioli** ha evidenziato la ricerca di “un equilibrio virtuoso tra la governance del Comune e la gestione operativa dei servizi”. **Stefano Rimini** ha rimarcato l'aspetto innovativo: “Le imprese anche piccole che operano nel sociale sono incentivate ad aggregarsi e operare insieme”. **Eugenia Rossi**, Idv, si è detta d'accordo con una delibera “che promuove la solidarietà, garantisce lo sviluppo di servizi e mantiene in capo al Comune alcuni interventi e controlli”. Per **Davide Torrini**, Udc, si tratta di “un lavoro ben fatto, anche se ritengo che nella scelta del vincitore la parte economica dovrebbe contare di più”.



Stefano Prampolini (Pd)



Eugenia Rossi (Idv)



Stefano Rimini (Pd)



Stefano Barberini (Lega nord)



Ingrid Caporioni (Pd)

## “Stranieri, regole e diritti uguali per tutti”

**S**ono 27 mila 154 gli stranieri a Modena, pari al 14,7 % della popolazione. Per garantire i servizi di nido, materna, scuola primaria e secondaria a bimbi e ragazzi immigrati, l'Amministrazione comunale spende 5 milioni di euro. Un altro milione 230 mila euro viene erogato per i 1812 stranieri beneficiari del fondo per l'affitto. Sono le voci più consistenti tra i costi annui sostenuti dal Comune per gli immigrati e riferiti in Consiglio comunale dall'assessore alle Politiche sociali **Francesca Maletti** che ha risposto a un'interrogazione di **Gian Carlo Pellacani** (Pdl). Dopo aver fornito i dati relativi ai costi, l'assessore ha ricordato che, tra contributi previdenziali e oneri fiscali, gli stranieri residenti in città portano a Inps ed erario circa 60 milioni

*L'assessore Maletti ha risposto a un'interrogazione di Pellacani (Pdl) sui costi sostenuti dal Comune per gli immigrati*

e ha concluso: “Servono regole e diritti uguali per tutti”. Trasformata l'istanza in interpellanza, **Stefano Prampolini** del Pd ha sottolineato il ruolo fondamentale degli immigrati per l'economia, mentre per **Sergio Celloni** di Mpa “a pagare è sempre il cittadino italiano”. Per il Pdl, dopo l'intervento sulla spesa sanitaria di **Luigia Santoro**, Pellacani ha osservato che “occorre tentare di gestire l'immigrazione programmando il numero e il livello d'istruzione degli accessi sulla base delle necessità del territorio”. Nel corso della stessa seduta, il capogruppo della Lega nord **Stefano Barberini**, in polemica con la presidenza per la gestione dell'Aula, ha chiesto “l'applicazione alla lettera del Regolamento comunale”.

### ORDINE DEL GIORNO

#### “Per la scuola borse di studio e testi gratis”

Una denuncia della “scarsa sensibilità del Governo nei riguardi della scuola pubblica statale” e la richiesta di ripristinare i finanziamenti destinati al diritto allo studio sono i contenuti dell'ordine del giorno presentato in Consiglio comunale dalla consigliera Pd **Claudia Codeluppi** e approvato dall'Aula con il voto favorevole del Pd e contrario del Pdl. L'ordine del giorno che era stato presentato il 2 novembre 2010, prosegue ricordando che “spetta ai Comuni fornire le cedole librarie per l'acquisto dei testi”, denunciando che “si assiste a un generale attacco politico agli strumenti che garantiscono il diritto allo studio” e che “nella legge di stabilità varata dal governo è previsto l'azzeramento dei 103 milioni di euro per finanziare la gratuità dei libri di testo nella scuola primaria e la riduzione di 75 milioni di euro per borse di studio”.

servizi comunali Una commissione composta da 12 persone decide a chi intitolare vie e piazze

# Ecco chi dà i nomi alle strade

Anche i cittadini possono fare proposte raccogliendo 50 firme e motivando la richiesta

L'ombelico di Modena? È sicuramente al cruscòl, il crocevia tra via Emilia, via San Carlo e via Farini, centro della città per eccellenza da dove si irradiano 1599 strade dotate di un nome, tra cui l'Autostrada del Sole, 15 tra parchi e giardini e tre passeggiate. Dai tempi del console romano Marco Emilio Lepido di acqua sotto i ponti ne è passata tanta. La città si è allargata dando origine a strade intitolate a personaggi illustri e a fatti storici: da via Taglio, per le case appunto "tagliate" per allargare la strada, a via Sgarzeria, dal dialetto sgarzer, che significa cardare, che forse richiama la presenza di una fabbrica di tessuti, da via Fortunato Tamburini, cardinale, a via Vincenzo Borelli, giustiziato con Ciro Menotti per i moti del 1831.

Ma come si arriva all'intitolazione di una nuova strada o di una nuova piazza? Il

compito è affidato dal Comune a una commissione composta da 12 persone - tre consiglieri comunali di maggioranza, tre di opposizione e sei esperti - guidata attualmente dall'assessore alla Cultura Roberto Alperoli. Ma anche i cittadini possono richiedere una intitolazione raccogliendo 50 firme e presentando una documentazione con i motivi della richiesta.

Scorrendo le pagine del Regolamento, che contiene i principi generali, gli organismi previsti, i criteri e gli obblighi previsti per i cittadini, si trovano le risposte a tante domande: quali sono le differenze tra calle, rua, contrada, corso, largo, strada, via, viale e vicolo; come si assegna la numerazione civi-

ca; chi decide forma e dimensione dei cartelli. Le tipologie delle varie aree di circolazione hanno origini antiche; le caratteristiche che distinguono una via da una strada, un viale da un corso, un largo da una piazza sono da ricercare, oltre che negli usi e nei costumi, nell'origine latina di molte parole. Ecco allora che calle indica una strada per lo più stretta, corso una strada cittadina ampia e molto frequentata, viale una strada larga e di regola alberata, e vicolo, via urbana di modeste dimensioni.

La numerazione civica prevede i numeri pari sul lato destro della strada e i di-

spari a sinistra, avendo come punto di riferimento il centro della città. Modena adotta un sistema che media tra la numerazione metrica e quella progressiva per cui, pur considerando lo sviluppo del tratto stradale, la numerazione prevede un accesso (numero civico) ogni due metri, sia a destra che a sinistra. Ultimi, non certo per importanza, il Codice della strada e due decreti del Presidente della Repubblica che definiscono le dimensioni e la collocazione dei cartelli con i nomi delle strade e delle piazze.

## info

Per saperne di più si può consultare il sito <http://cartografia.comune.modena.it/Toponom/Toponom.htm>



**NASCITA  
E LATTE  
DI MAMMA**

Il 15 ottobre e il 5 novembre alle 10 alla Circoscrizione 1 in piazzale Redecocca si svolgono gli ultimi appuntamenti di "Nasce un bambino" su alimentazione naturale e salute. Gli incontri avvengono nella Settimana mondiale dell'allattamento materno e chiudono le iniziative del circolo Primo respiro Spazio nascita ([www.spazionascita.it](http://www.spazionascita.it)).

**SPAZI  
PER BIMBI  
E FAMIGLIE**

Al Centro Milinda (via Canaletto sud 102) e alla materna san Benedetto (piazza don Dossetti 32) ci sono gli "Spazi incontro", dove i bimbi da 1 a 3 anni possono incontrarsi e giocare in libertà in luoghi ideati anche per mamme, papà o nonni. Sono

luoghi accoglienti e attrezzati con giochi e libri dove si possono organizzare attività e appuntamenti ricreativi (Info: tel. 059 315471 o 375691).

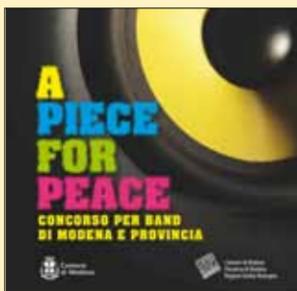
**ARCHITETTI  
IN FESTIVAL  
AL SAN CARLO**

Dal 19 al 22 ottobre a Modena, Parma e Reggio Emilia si svolge la sesta edizione del Festival dell'architettura. La rassegna offre una serie di seminari e incontri tematici. A Modena giovedì 20 ottobre al teatro della Fondazione san Carlo (via san Carlo 5) dalle 9.30 alle 16.30 è in programma il seminario "Sette città europee per l'architettura: Aachen, Padova, Siracusa, Strasbourg, Tallinn, Trento e Parma", con l'introduzione di Lamberto Amistadi e l'intervento di docenti italiani e stranieri. Dalle 16.30 alle 19 è inoltre prevista una tavola rotonda su "Percorsi del progetto urbano" ([www.festivalarchitettura.it](http://www.festivalarchitettura.it)).

GIOVANI AUTORI DI CANZONI IN GARA SUL TEMA DELLA PACE

**Si cerca un nuovo John Lennon**

**P**ace, legalità, diritti e doveri sono i cardini del concorso rivolto dal Comune di Modena a musicisti con meno di 25 anni e band. A promuoverlo è l'assessorato alle Politiche giovanili che con il Centro musica ha lanciato "A piece for peace", concorso per la realizzazione di un brano musicale originale riconducibile ai tre grandi temi universali impressi negli articoli 1, 2 e 3 della Costituzione. Il concorso prevede la selezione dei cinque migliori testi



scelti tra quelli che arriveranno entro il 24 ottobre al Centro musica di via Due Canali Sud 3, 41121 Modena ([cmusica@comune.modena.it](mailto:cmusica@comune.modena.it)). I candidati selezionati parteciperanno al laboratorio di arrangiamento musicale condotto da Alex Class e si esibiranno al Live Contest in programma all'Off il 17 dicembre. Durante il concerto, saranno scelti i tre vincitori a cui andranno buoni per l'acquisto di strumenti musicali e turni in sale prove e di registrazione.

IN PIAZZA GRANDE DAL 21 AL 23

**Enogastronomia  
con La Bonissima**

**T**orna dal 21 al 23 ottobre il festival dedicato alla migliore enogastronomia tipica, La Bonissima. In piazza Grande quaranta produttori selezionati faranno conoscere il meglio della tradizione modenese: aceto balsamico tradizionale, parmigiano reggiano, lambrusco, amaretti, salame di San Felice, crescentina, nocino. Numerosi gli appuntamenti paralleli, come il corteo storico in costume che sfilerà in centro sabato pomeriggio e l'assegnazione del premio La Bonissima al migliore fra i prodotti presenti alla kermesse. ([www.labonissima.it](http://www.labonissima.it)).

**INTERNET  
SICURO PER  
RAGAZZI**

Giovani, internet e l'uso sicuro di blog, social network, email sono al centro dei tre giorni promossi da assessorato alle Politiche giovanili e Rete Net garage del Comune. Il 20 e 21 ottobre, nella sala di piazza Redecocca, Modena ospita i membri di Eyo, osservatorio europeo sui giovani; il 22 i lavori si spostano al dipartimento di Fisica di via Campi nell'ambito del Linux Day dedicato alla sicurezza informatica.

**RISORGIMENTO,  
CONFERENZE  
IN SALA PUCCI**

Ultimi appuntamenti del ciclo della Circoscrizione 2 sul 150esimo dell'Unità italiana. L'11 ottobre Giancarlo Benatti dell'Istituto per la storia del Risorgimento parla di "Figure storiche del Risorgimento modenese", mentre l'8 novembre Franca Baldelli dell'Archivio storico comunale ed Elena Bianchini Braglia della rivista *Il Ducato* raccontano "Fatti e misfatti dell'Unità d'Italia". Le conferenze iniziano alle 21 nella sala Pucci di via Canaletto sud 110.

**SEPARAZIONI  
INCONTRI  
DI GRUPPO**

Inizia il 20 ottobre e prosegue fino a dicembre un ciclo di 5 incontri di gruppo, condotti da esperti, rivolti a genitori che stanno attraversando un'esperienza di separazione o ricomposizione familiare. L'orario è dalle 18 alle 20 e il numero massimo di partecipanti è 15. Organizza il Centro per le famiglie del Comune (info al tel. 059 2033615 del servizio di mediazione familiare).

**MODENA COMUNE**

Mensile, anno 50  
n. 8 - Ottobre 2011  
Servizio stampa e comunicazione del Comune di Modena  
Piazza Grande - 41121 Modena  
Telefono 059 2032444  
Fax 059 2032987  
[ufficio.stampa@comune.modena.it](mailto:ufficio.stampa@comune.modena.it)  
Reg. trib. Civ. Modena n.378 del 21/11/1961  
Direttore responsabile:  
**Roberto Alessandrini**  
Redazione:  
**Giulia Bondi, Andrea Dondi, Lucia Maini, Enza Poltronieri, Roberto Serio**  
Progetto grafico e impaginazione:  
[www.tracce.com](http://www.tracce.com)  
Fotografie: **Bruno Marchetti**  
Segreteria di redazione:  
**Anna Maria Osbello**  
**Paola Pradelli**  
Concessionaria pubblicità:  
Videopress via Emilia Est, 402/6  
Telefono 059/271412  
Stampa: **Coptip**  
**Industrie grafiche Modena**  
Via Gran Bretagna, 50  
Questo numero è stato chiuso il 23 settembre 2011  
Numero copie: 78.000

FIERA ANTIQUARIA AL NOVI SAD

**Pittori di oggi  
fra cose di ieri**

**L**a pittura contemporanea entra a far parte della Fiera antiquaria di Modena. Fra gli stand dei circa 150 antiquari ambulanti, che l'ultima domenica di ogni mese espongono al Novi Sad arredi d'epoca, monete, orologi, porcellane, vintage, oggetti antichi e di design, domenica 30 ottobre fanno il loro ingresso anche tre pittori modenesi contemporanei. Roberta Diazzi (*nella foto*), Giancarlo Lai e Roberto Pelillo esporranno le loro opere in uno stand allestito tra antichità e dipinti settecenteschi e l'iniziativa si ripeterà anche nelle successive edizioni della fiera.

